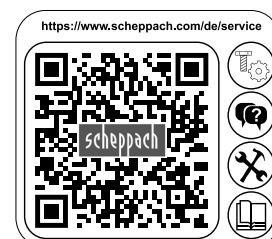


Art.Nr.  
5901319901  
AusgabeNr.  
5901319901  
Rev.Nr.  
13/03/2023

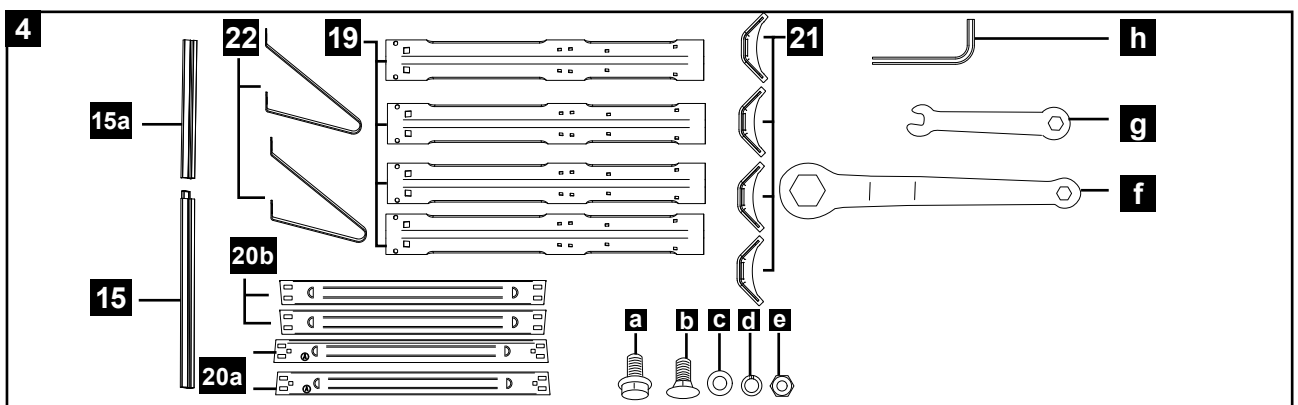
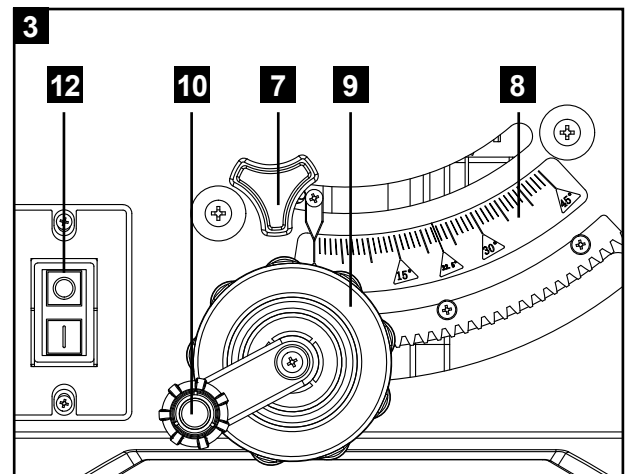
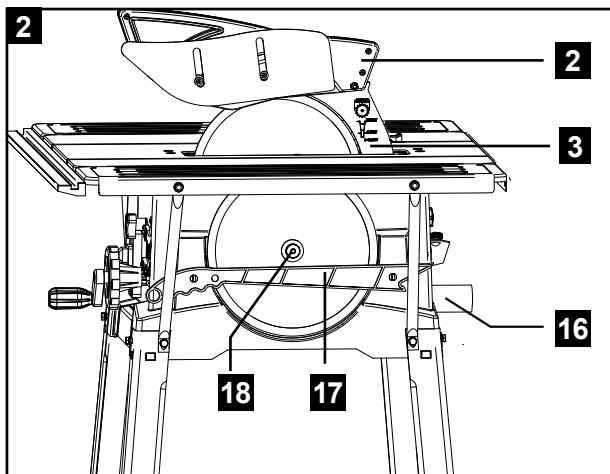
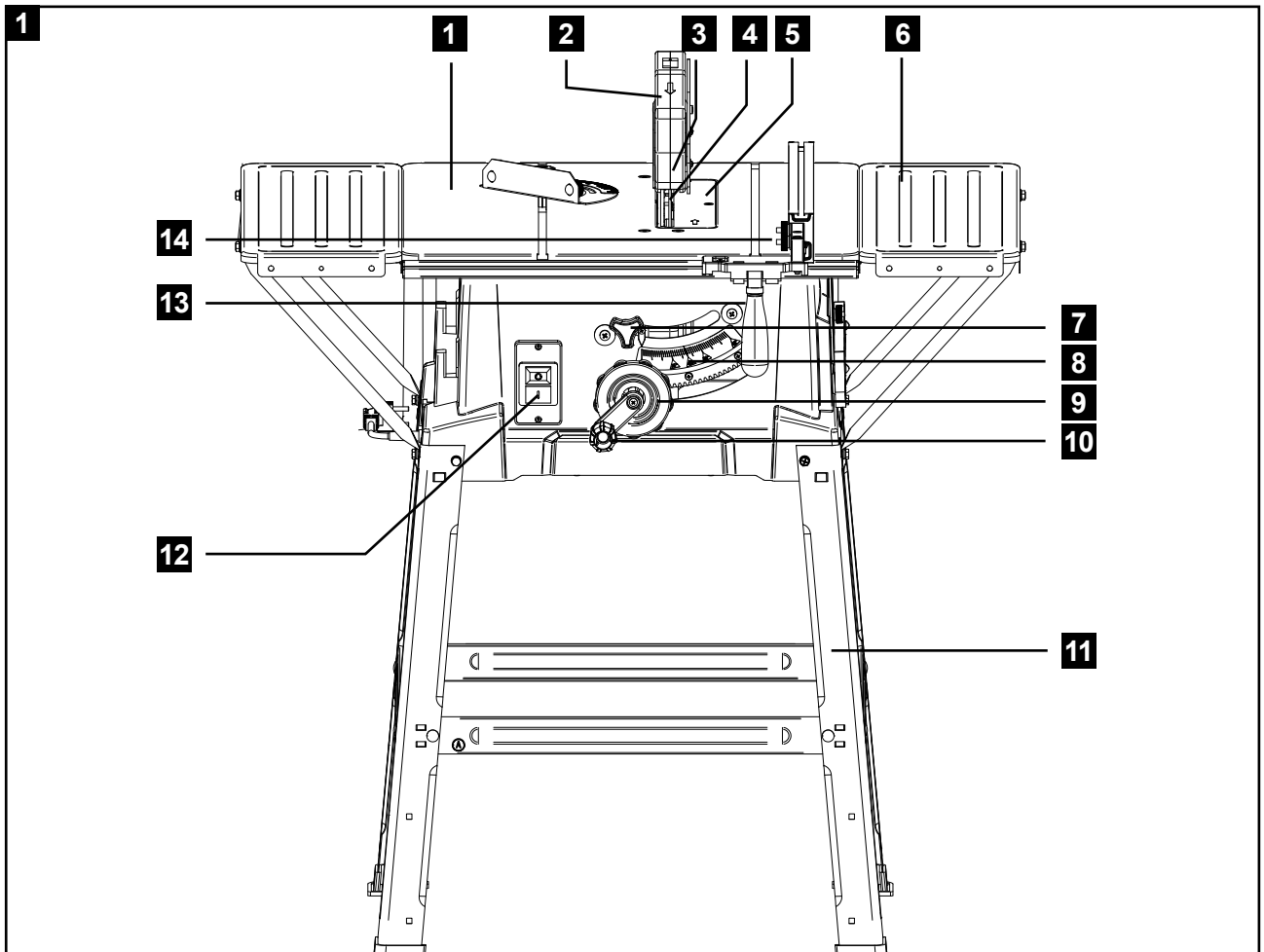
CE

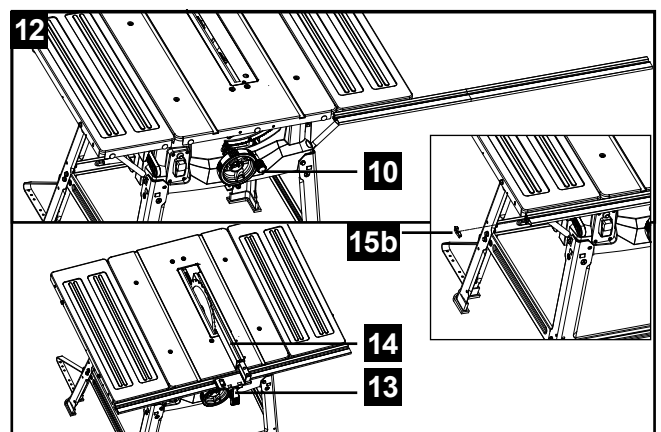
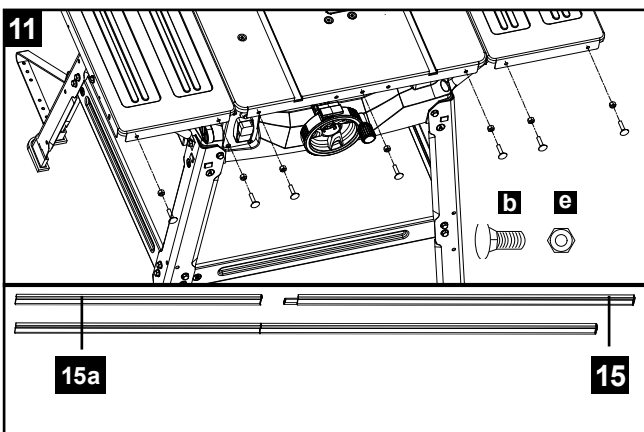
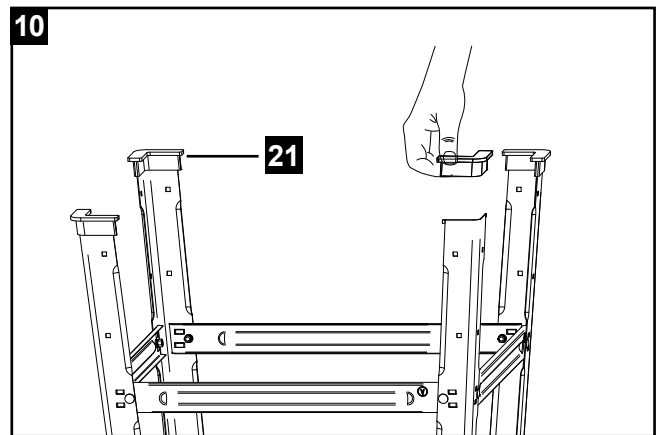
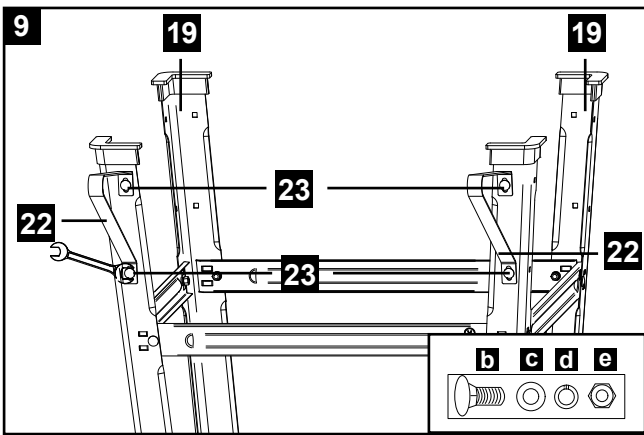
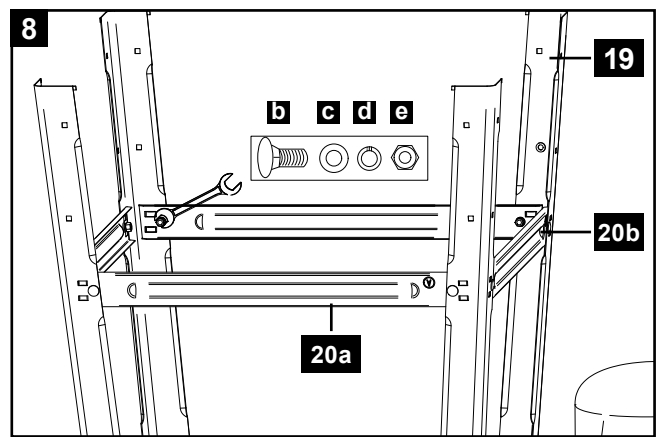
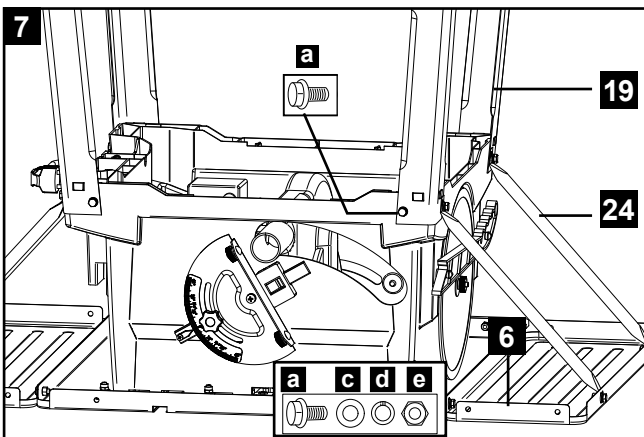
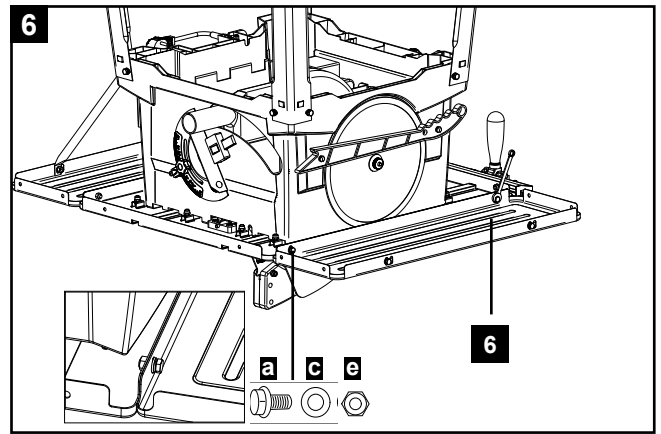
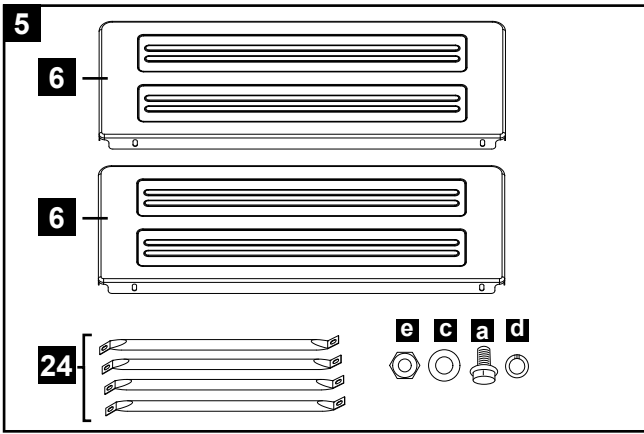
schepach

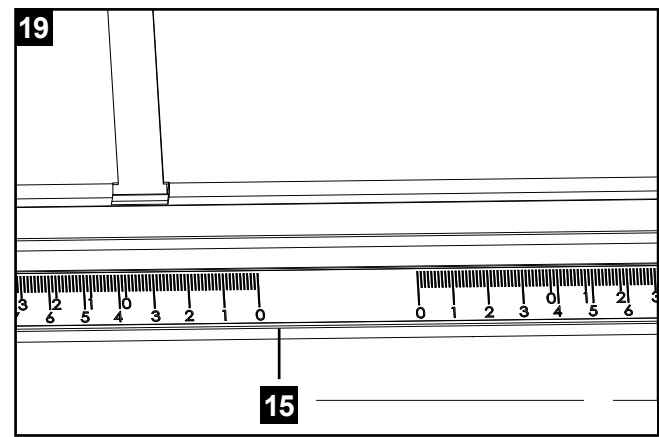
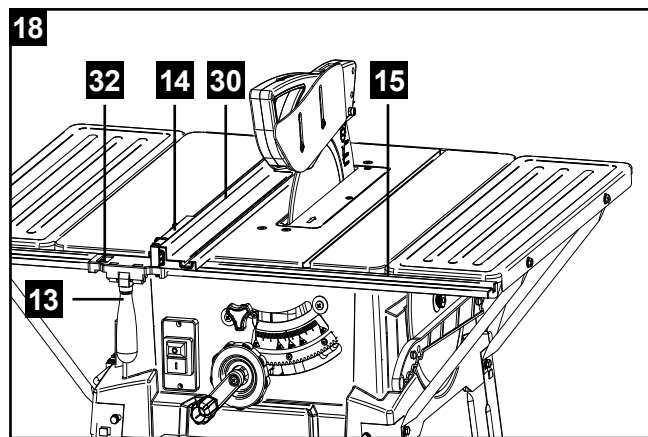
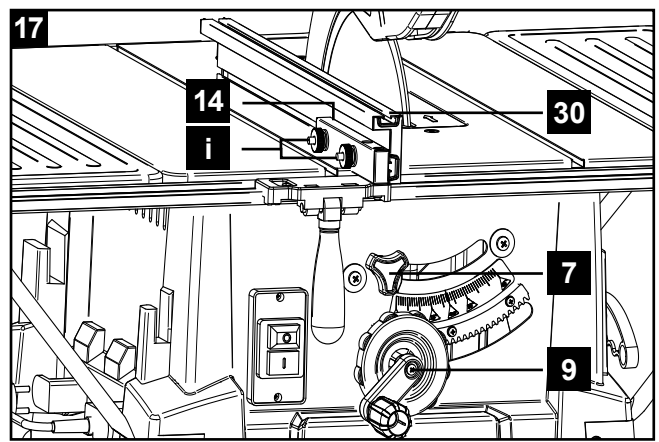
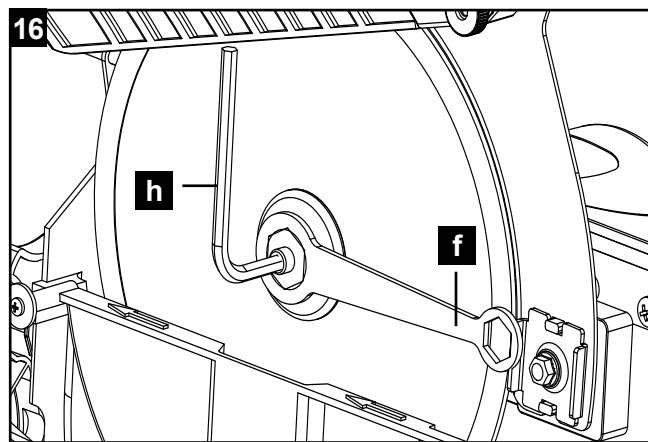
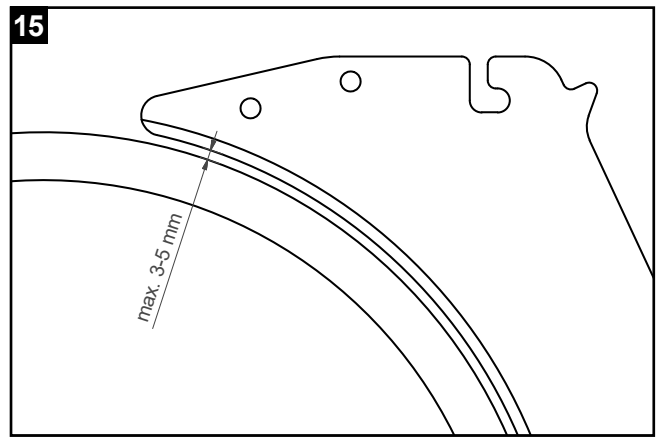
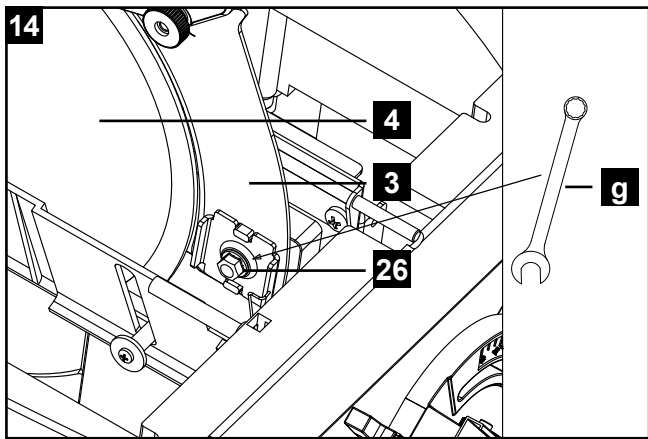
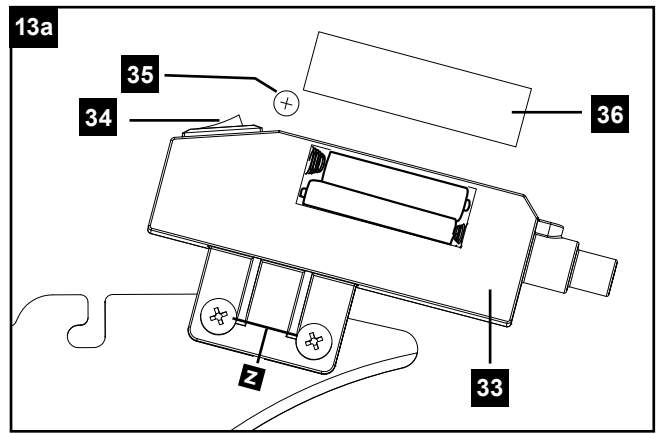
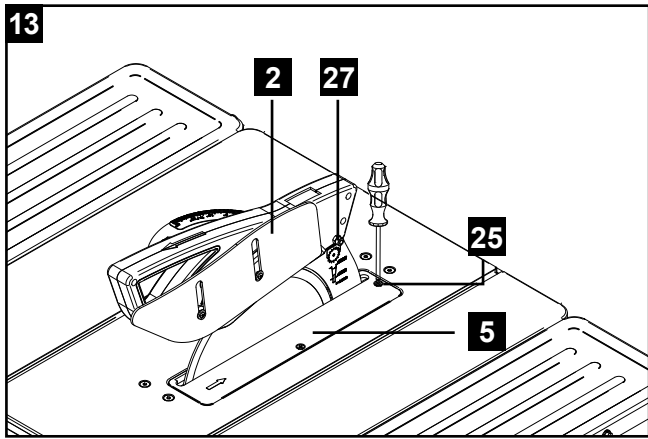


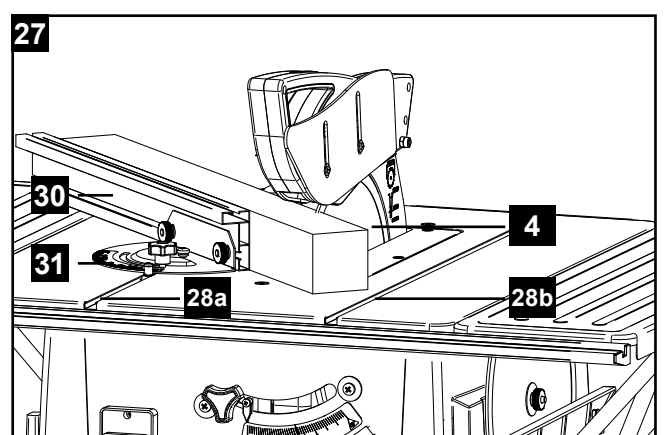
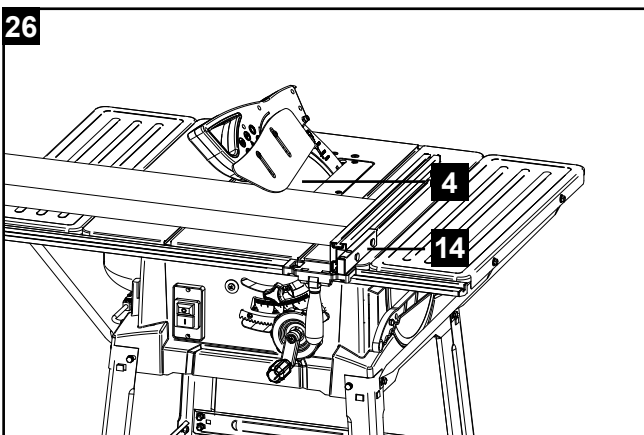
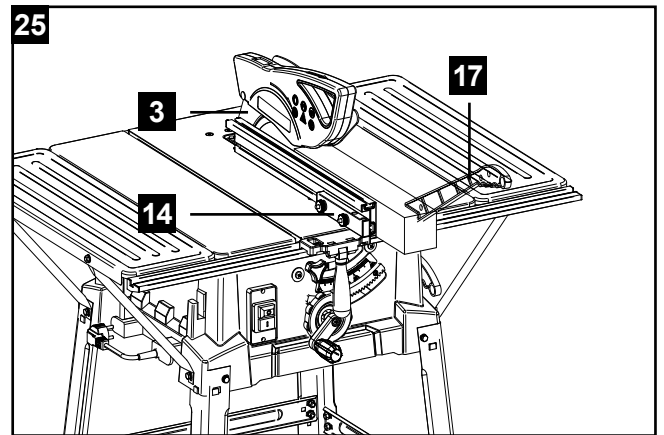
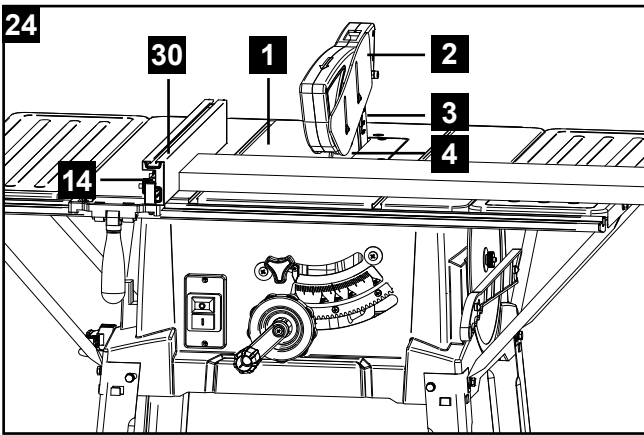
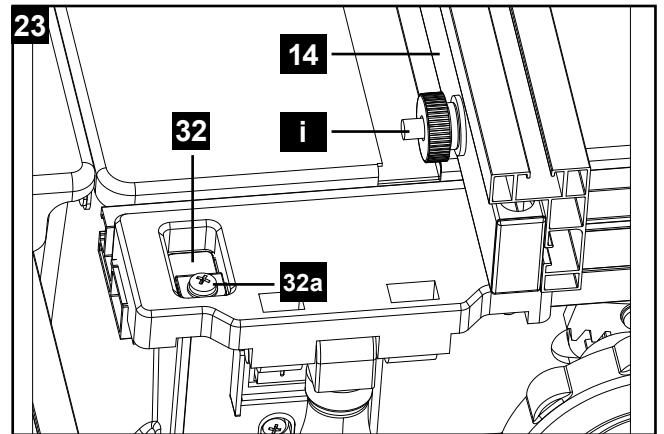
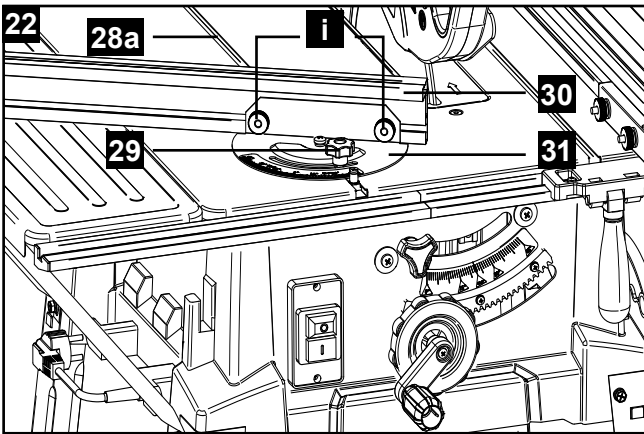
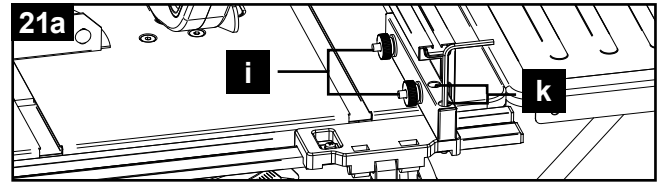
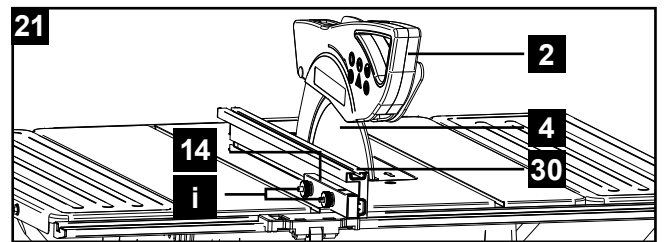
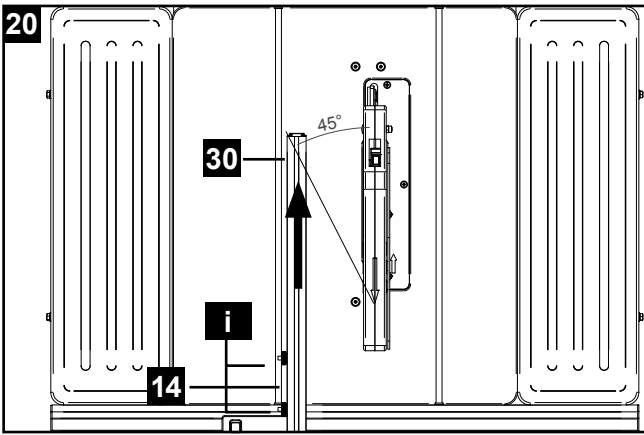
HS250L SE

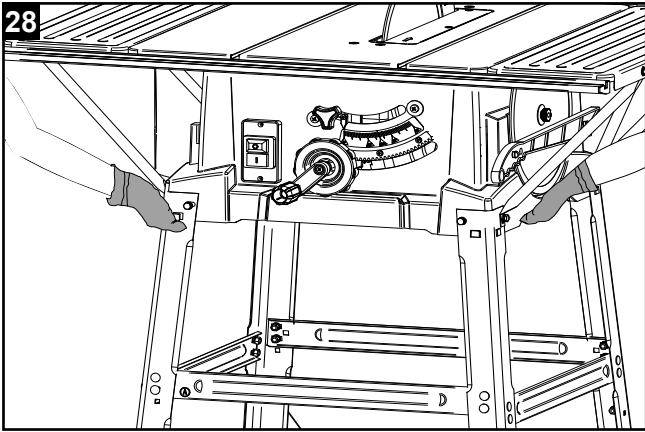
HR	<b>Stolna kružna pila</b> Prijevod originalnog priručnika za uporabu	7
SI	<b>Namizna krožna žaga</b> Prevod originalnih navodil za uporabo	24











## Objašnjenje simbola na uređaju

	<p>UPOZORENJE: U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata!</p>
	<p>Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene!</p>
	<p>Nosite zaštitne naočale.</p>
	<p>Nosite štitnik sluha.</p>
	<p>Nosite masku protiv prašine.</p>
	<p>Nosite zaštitne rukavice.</p>
	<p>POZOR: Opasnost od ozljeda! Na posežite u pokrenut list pile.</p>
	<p>Razred zaštite II (dvostruka izolacija)</p>
	<p>Ova stolna kružna pila ima laser razreda 2. Ne gledajte u lasersku zraku. Ne gledajte u lasersku zraku!</p>
	<p>Dimenzije lista pile</p>
	<p>Širina rastavnog klina</p>
	<p>Masa</p>
	<p>Maks. visina rezanja 90°/45°</p>
	<p>Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.</p>

<b>Sadržaj:</b>	<b>Stranica:</b>
1. Uvod .....	9
2. Opis uređaja .....	9
3. Opseg isporuke .....	9
4. Namjenska uporaba .....	10
5. Sigurnosne napomene .....	10
6. Potencijalni rizici .....	15
7. Tehnički podatci .....	15
8. Prije stavljanja u pogon .....	16
9. Montiranje .....	16
10. Rukovanje .....	18
11. Rad .....	19
12. Transport (sl. 28) .....	20
13. Održavanje .....	21
14. Skladištenje .....	21
15. Priključivanje na električnu mrežu .....	21
16. Zbrinjavanje i recikliranje .....	22
17. Otklanjanje neispravnosti .....	23
18. Izjava o sukladnosti .....	42



## 1. Uvod

### Proizvođač:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

### Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu treba vam olakšati upoznavanje s alatom i njegovim namjenskim mogućnostima uporabe.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i ekonomičan rad s ovim alatom te za sprječavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i radnog vijeka alata.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog alata.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini alata, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pazljivo se pridržavati ovog priručnika. Na alatu smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi alata i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena iz ovog priručnika za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad strojeva za obrađivanje drva.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

## 2. Opis uređaja

1. Stol za piljenje
2. Štitnik lista pile
3. Rastavni klin (nije vidljiv)
4. List pile (nije vidljiv)
5. Stolni umetak
6. Proširenje stola
7. Ručka za fiksiranje
8. Ljestvica
9. Ručni kotač
10. Ručica
11. Postolje
12. Sklopka za uključivanje/isključivanje
13. Ekscentrična poluga
14. Paralelni graničnik s nazubljenom maticom (i)
15. Duga vodilica
- 15a. Kratka vodilica
- 15b. Krajnje kapice
16. Usisni adapter
17. Palica za guranje
18. Držać za čuvanje lista pile
19. Oslonci
- 20a. Srednja upornica A (2x)
- 20b. Srednja upornica B (2x)
21. Gumena stopala (4x)
22. Stalak (2x)
23. Točke učvršćivanja
24. Potpornji stola
25. Vijci s upuštenom glavom stolnog umetka
26. Pritezni vijak rastavnog klina
27. Vijak s maticom i podložnom pločicom
- 28a. Utor
- 28b. Utor
29. Nazubljeni vijak
30. Granična tračnica
31. Poprečni graničnik s nazubljenom maticom (i)
32. Kontrolno okance
- 32a. Vijak na kontrolnom okancu
33. Laser
34. Sklopka lasera
35. Vijak baterijskog pretinca
36. Poklopac baterija

## 3. Opseg isporuke

- Stol za piljenje s montiranim listom pile, 24 zuba
- Štitnik lista pile
- rastavni klin
- Paralelni graničnik
- Granična tračnica
- Poprečni graničnik
- Proširenje stola (2x)
- Palica za guranje
- Oslonci (4x)
- Srednje upornice (4x)
- Gumena stopala (4x)
- Stalak (2x)

- Potpornji stola (4x)
- Baterije 1,5V AAA (2x)
- Priručnik za uporabu
- Križni vijak sa šesterostranom glavom s montiranim podložnom pločicom /opružnim prstenom, 16 kom. (a)
- Zaporni vijak, 20 kom. (b)
- Podložna pločica, 20 kom. (c)
- Opružni prsten, 12 kom. (d)
- Matice, 28 kom. (e)
- Prstenasti ključ veličine 10/22 (f)
- Račvasti ključ veličine 10 (g)
- Imbus ključ HX 6 (h)
- Vijci sa šesterostranom glavom (k)

#### 4. Namjenska uporaba

Stolna kružna pila služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo s poprečnim graničnikom) svih vrsta drva i plastike, ovisno o veličini stroja. Ne smije se rezati oblo drvo svih veličina.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede proizašle iz toga odgovornost snosi korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Dopušteno je rabiti samo listove pile prikladne za stroj (listove pile HM ili CV). Zabranjena je uporaba listova pile HSS i reznih ploča.

Sastavni je dio namjenske uporabe i poštivanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima. Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

#### ⚠ POZOR

Prilikom uporabe uređaja valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Sačuvajte ih kako bi vam te informacije uvijek bile dostupne. Ako uređaj predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Unatoč namjenskoj uporabi nije moguće potpuno isključiti određene faktore potencijalnih rizika. Zbog konstrukcije i montaže stroja mogu se pojaviti sljedeće rizici:

- Dodirivanje lista pile u nezaštićenom području pile.
- Zahvaćanje u list pile dok radi (opasnost od posjekotina)
- Odskakanje izradaka i dijelova izradaka
- Lomovi listova pile
- Izbacivanje neispravnih dijelova listova pile od tvrdog metala
- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.
- Štetne emisije drvene prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

#### 5. Sigurnosne napomene

##### Opće sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.**

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

##### Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

##### 1) Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

## 2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

## 3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.

- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

## 4) Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specficiranom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skisliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

## 5) Servis

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

### Sigurnosne napomene za stolne kružne pile

#### Sigurnosne napomene za zaštitne pokrove

- a) **Ostavite zaštitne pokrovne montirane. Zaštitni pokrovi moraju biti funkcionalni i ispravno montirani.**

Labave, oštećene ili neispravne zaštitne pokrove potrebno je popraviti ili zamijeniti.

- b) **Za rastavne rezove uvijek rabite zaštitni pokrov lista pile i rastavni klin.**

Za rastavne rezove kod kojih list pile potpuno reže po debljini izratka, zaštitni pokrov i druge sigurnosne naprave smanjuju rizik od ozljeda.

- c) **Nakon završetka radnih postupaka (npr. savijanja, izdublivanja ili rastavljanja u postupku preklapanja) kod kojih je potrebno demontiranje zaštitnog pokrova i/ili rastavnog klina, odmah ponovno pričvrstite taj zaštitni sustav.** Zaštitni pokrov smanjuje rizik od ozljeda.

- d) **Prije uključivanja električnog alata pobrinite se za to da list pile ne dodiruje zaštitni pokrov, rastavni klin ili izradak.**

Nenamjeran kontakt tih komponenata s listom pile može uzrokovati opasnu situaciju.

- e) **Namjestite rastavni klin prema opisu iz ovog priručnika za uporabu.** Pogrešna udaljenost, položaj i usmjerenje mogu biti razlog za to da rastavni klin ne sprječava povratni udarac učinkovito.

- f) **Kako bi rastavni klin mogao funkcionirati, mora djelovati na izradak.** Kod rezova u izratke koji su prekratki kako bi dopustili zahvaćanje rastavnog klina rastavni klin nije učinkovit. Pod tim uvjetima rastavni klin ne može spriječiti povratni udarac.

- g) **Rabite list pile prikladan za rastavni klin.** Kako bi rastavni klin ispravno funkcionirao, promjer lista pile mora pristajati odgovarajućem rastavnom klinu, glavni list lista pile mora biti tanji od rastavnog klina, a širina zuba biti veća od debljine rastavnog klina.

### Sigurnosne napomene za postupak piljenja

- a) **⚠ OPASNOST: Ne stavljajte prste i šake u blizinu lista pile ili na područje piljenja.**

Trenutak nepozornosti ili pokliznuće mogli bi skrenuti vašu šaku prema listu pile i uzrokovati teške ozljede.

- b) **Vodite izradak samo suprotno smjeru vrtnje lista pile.**

Dovođenje izratka u istom smjeru kao što je smjer vrtnje lista pile iznad stola može uzrokovati to da se izradak i vaša šaka povuku u list pile.

- c) **Kod uzdužnih rezova nikada ne rabite kosi graničnik za dovođenje izratka, a kod poprečnih rezova s kosim graničnikom nikada usto ne rabite paralelni graničnik za namještanje duljine.** Istodobno vođenje izratka paralelnim i kosim graničnikom povećava vjerojatnost da se list pile uglavi i nastane povratni udarac.

- d) **Kod uzdužnih rezova silu dovođenja na izradak uvijek primjenjujte između granične tračnice i lista pile. Uporabite palicu za guranje kada je udaljenost između granične tračnice i lista pile manja od 150 mm i blok za guranje kada je udaljenost manja od 50 mm.**

Takva radna pomagala osiguravaju da vaša šaka ostane na sigurnoj udaljenosti od lista pile.

- e) **Rabite samo isporučenu palicu za guranje proizvođača ili palicu koja je proizvedena u skladu s uputama.**

Palica za guranje osigurava dovoljnu udaljenost između šake i lista pile.

- f) **Nikada ne rabite oštećenu ili zarezanu palicu za guranje.**

Oštećena palica za guranje može puknuti i uzrokovati to da vaša šaka dospije u list pile.

- g) **Nikada ne radite "prostoručno". Uvijek uporabite paralelni ili kosi graničnik kako biste položili i vodili izradak. "Prostoručno" znači da se umjesto paralelnim ili kosim graničnikom izradak podupire ili vodi rukama.**

Prostoručno vođenje uzrokuje pogrešno centriranje, zaglavljivanje i povratni udarac.

- h) **Nikada ne posežite za rotirajućim listom pile ili iznad njega.**

Posezanje za izratkom može uzrokovati nenamjeran dodir s rotirajućim listom pile.

- i) **Poduprite duge i/ili široke izratke iza i/ili bočno od stola za piljenje kako bi oni ostali vodoravni.**

Dugi i/ili široki izradci skloni su naginjati se na rubu stola za piljenje; to uzrokuje gubitak kontrole, uglavljanje lista pile i povratni udarac.

- j) **Jednoliko dovodite izradak. Ne savijajte ili izvijajte izradak. Ako se list pile zaglavi, odmah isključite električni alat, izvucite električni utikač i otklonite uzrok zaglavljivanja.**

Zaglavljivanje lista pile izratkom može uzrokovati povratni udarac ili blokiranje motora.

- k) **Ne uklanjajte otpiljeni materijal dok se pila kreće.** Otpiljeni materijal može se uglaviti između lista pile i granične tračnice ili u zaštitni pokrov i prilikom uklanjanja povući vaše prste u list pile. Isključite pilu i pričekajte dok se list pile ne zaustavi, a tek zatim uklonite materijal.
- l) **Za uzdužne rezove na izradcima tanjim od 2 mm uporabite dodatan paralelni graničnik koji ima kontakt s površinom stola.** Tanki izradci mogu se uglaviti ispod paralelnog graničnika i uzrokovati povratni udarac.

#### **Povratni udarac - uzroci i pripadajuće sigurnosne napomene**

Povratni udarac je iznenadna reakcija izratka zbog zakvačenog, uglavljenog lista pile ili reza u izradak vođenog koso u odnosu na list pile ili ako se dio izratka uglavi između lista pile i paralelnog graničnika ili nekog drugog nepokretnog predmeta.

U većini slučajeva prilikom povratnog udara izradak će se zahvatiti stražnjim dijelom lista pile, podići sa stola za piljenje i izbaciti u smjeru rukovatelja. Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe stolne kružne pile. Njega je moguće spriječiti prikladnim mjerama opreza kao što je opisano u nastavku.

- a) **Nikada ne stojte na izravnom pravcu s listom pile. Uvijek stojte sa strane lista pile na kojoj se nalazi i granična tračnica.**  
U slučaju povratnog udara izradak se može izbaciti velikom brzinom prema ljudima koji stoje na pravcu s listom pile.
- b) **Nikada ne posežite iznad ili iza lista pile kako biste vukli ili podupirali izradak.**  
Može doći do nenamjernog dodira s listom pile ili povratni udarac može uzrokovati to da se vaši prsti uvuku u list pile.
- c) **Nikada ne držite i pritišćite izradak koji se pili prema rotirajućem listu pile.**  
Pritiskanje izratka koji se pili prema listu pile uzrokuje uglavljivanje i povratni udarac.
- d) **Usmjerite graničnu tračnicu paralelno prema listu pile.**  
Neusmjerena granična tračnica pritišće izradak prema listu pile i stvara povratni udarac.
- e) **Kod pokrivenih rezova pilom (npr. savijanja, izdublivanja ili rastavljanja u postupku preklapanja) uporabite potisni češalj kako biste izradak vodili prema stolu i graničnoj tračnici.** Potisnim češljem možete bolje kontrolirati izradak u slučaju povratnog udara.
- f) **Budite naročito oprezni prilikom piljenja na nepreglednim područjima sastavljenih izradaka.**

Uranjajući list pile može se urezati u predmete koji mogu uzrokovati povratni udarac.

- g) **Poduprite velike ploče kako biste umanjili rizik od povratnog udara zbog uglavljenog lista pile.**  
Velike ploče mogu se savnuti pod svojom težinom. Ploče je potrebno poduprijeti svugdje gdje strše izvan površine stole.
- h) **Budite naročito oprezni prilikom piljenja izradaka koji su izvijeni, zauzlati, izvitopereni ili nemaju ravan rub kojim bi se mogli voditi kosim graničnikom ili duž granične tračnice.**  
Izvijen, zauzlat ili izvitoperen izradak je nestabilan i uzrokuje pogrešno centriranje reznog procjepa s listom pilom, uglavljivanje i povratni udarac.
- i) **Nikada ne pilite više izradaka poslaganih jedan na drugi ili jedan iza drugog.**  
List pile mogao bi zahvatiti jedan ili više dijelova i uzrokovati povratni udarac.
- j) **Kada želite ponovno pokrenuti pilu čiji se list pile zaglavio u izratku, centrirajte list pile u reznom procjepu tako da zubi pile nisu zakvačeni u izratku.** Ako se list pile zaglavi, može podići izradak i uzrokovati povratni udarac kada se pila ponovno pokrene.
- k) **Održavajte listove pile čistima, oštima i dovoljno ravnima. Nikada ne rabite svinute listove pile ili listove pile s ispucanim ili slomljenim zubima.**  
Oštri i ispravno izravnani listovi pile minimiziraju uglavljivanje, blokiranje i povratni udarac.

#### **Sigurnosne napomene za rukovanje stolnim kružnim pilama**

- a) **Isključite stolnu kružnu pilu i odvojite je od mreže prije demontiranja stolnog umetka, zamjene lista pile, obavljanja namještanja na rastavnom klinu ili zaštitnom pokrovu lista pile i kada se stroj ostavlja bez nadzora.**  
Mjere opreza služe izbjegavanju nezgoda.
- b) **Nikada ne ostavljajte stolnu kružnu pilu da radi bez nadzora. Isključite električni alat i ne napuštajte ga dok se potpuno ne zaustavi.**  
Pila koja radi bez nadzora predstavlja nekontroliranu opasnost.
- c) **Postavite stolnu kružnu pilu na mjesto koje je ravno i dobro osvijetljeno i gdje možete sigurno stajati i održavati ravnotežu. Mjesto postavljanja mora pružati dovoljno prostora za lako rukovanje veličinom vašeg izratka.**  
Nered, neosvijetljena radna područja i neravno, sklisko tlo mogu uzrokovati nezgode.
- d) **Redovito uklanjajte iverje i piljevinu ispod stola za piljenje i/ili sa sustava za usisavanje prašine.**  
Nakupljena piljevina je zapaljiva i može se samoinicijativno zapaliti.

**e) Osigurajte stolnu kružnu pilu.**

Neispravno osigurana stolna kružna pila može se pomaknuti ili prevrnuti.

**f) Uklonite alate za namještanje, ostatke drva itd. sa stolne kružne pile prije nego što je uključite.**

Otklanjanje ili moguća uglavljivanja mogu biti opasni.

**g) Uvijek rabite listove pile ispravne veličine i s prikladnim prihvatnim provrtom (npr. rombičnim ili okruglim).**

Listovi pile koji ne pristaju montažnim dijelovima pile rade ekscentrično i uzrokuju gubitak kontrole.

**h) Nikada ne rabite oštećen ili pogrešan montažni materijal za list pile kao što su npr. prirubnice, podložne pločice, vijci ili matice.**

Taj montažni materijal za list pile posebno je konstruiran za vašu pilu, za siguran rad i optimalan učinak.

**i) Nikada ne stojte na stolnoj kružnoj pili i ne rabite stolnu kružnu pilu kao klupčicu.**

Mogu nastati teške ozljede ako se električni alat prevrne ili ako slučajno dođete u kontakt s listom pile.

**j) Pobrinite se za to da je list pile montiran u ispravnom smjeru vrtnje. Ne rabite brusne ploče ili žičane četke sa stolnom kružnom pilom.**

Neispravno montiranje lista pile ili uporaba neporućenog pribora može uzrokovati teške ozljede.

**Sigurnosne napomene za rukovanje listovima pile**

1. Umetnite nastavke samo ako znate rukovati njima.
2. Vodite računa o maksimalnoj brzini vrtnje. Nije dopušteno prekoračiti maksimalnu brzinu vrtnje navedenu na nastavku. Ako je naveden, pridržavajte se raspona brzine vrtnje.
3. Pazite na smjer vrtnje motora lista pile.
4. Ne rabite nastavke s pukotinama. Uklonite ispućane nastavke. Popravljanje nije dopušteno.
5. Očistite zatezne površine od onečišćenja, masnoće, ulja i vode.
6. Za reduciranje otvora kod listova kružnih pila ne rabite labave redukcijske prstene ili čahure.
7. Osigurajte da učvršćeni redukcijski prsteni za osiguravanje nasadnog alata imaju isti promjer i najmanje 1/3 promjera rezanja.
8. Pobrinite se za to da su fiksirani redukcijski prsteni međusobno paralelni.
9. Oprezno rukujte nastavcima. Preporučujemo da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili u posebnim spremnicima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali zahvat i dodatno smanjili opasnost od ozljeda.
10. Prije uporabe nasadnih alata osigurajte da su sve zaštitne naprave ispravno pričvršćene.
11. Prije uporabe provjerite udovoljava li korišteni nastavak tehničkih zahtjevima ovog električnog alata i je li ispravno pričvršćen.

12. Isporučeni list pile rabite samo za radove rezanja u drvu, nikada za obrađivanje metala.

13. Rabite ispravan list pile za obrađivani materijal.

14. Rabite samo list pile čiji promjer odgovara specifikacijama na pili.

15. Rabite samo listove pile koji su označeni jednom ili većom brzinom vrtnje od one navedene na električnom alatu.

16. Rabite samo listove pile koje preporučuje proizvođač koji, ako su predviđeni za rezanje drva ili sličnih materijala, udovoljavaju normi EN 847-1.

17. Nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu kao što je npr.:

- Štitnik sluha;
- Zaštitne rukavice prilikom rukovanja listovima pile.

18. Rabite samo listove pile prema preporuci proizvođača, koji udovoljavaju normi EN 847-1. Upozorenje! Prilikom zamjene lista pile vodite računa o tome da širina rezanja ne bude manja, a debljina čeličnog lista veća od debljine rastavnog klina!

19. Prilikom piljenja drva i plastike izbjegavajte pregrijavanje zuba pile. Smanjite brzinu pomicanja kako biste izbjegli da se plastika rastali.

20. Pozor! Udaljenost između lista pile i rastavnog klina mora iznositi maksimalno 5 mm. Nakon svake zamjene lista pile provjerite i po potrebi ponovno namjestite. Vrh rastavnog klina nikada ne smije biti namješten dublje od visine dna najvišeg zuba pile. Najprikladnije je namještanje na maks. 2 mm ispod najvišeg vrha zuba pile. Rastavni klin važna je zaštitna naprava koja vodi izradak i sprječava zatvaranje reznog procjepa iza lista pile i trzanje izratka. Vodite računa o debljini rastavnog klina - vidi ugravirane brojeve na rastavnom klinu. Rastavni klin ne smije biti tanji od lista pile ni deblji od širine njegovog reznog procjepa. Rastavni klin mora biti poravnan s listom pile.

21. Imajte na umu da složeni postupka pokrovnog rezanja i rezanja kosina/klinova nije dopušteno.

22. Uzdužne rezove obavljajte s nagibom ne na strani na kojoj postoji nagib.



Pozor: lasersko zračenje  
Ne gledajte u zraku  
Razred lasera 2



**Prikladnim mjerama opreza zaštitite sebe i svoju okolinu od opasnosti od nezgode!**

- Ne gledajte izravno golim okom u lasersku zraku.
- Nikada ne gledajte izravno u putanju zrake.
- Lasersku zraku nikada ne usmjeravajte na reflektirajuće plohe i ljude ili životinje. Laserska zraka već i male snage može uzrokovati oštećenja na oku.

- Oprez – u slučaju obavljanja drugih postupaka od onog koji je naveden u ovom priručniku, to može uzrokovati opasno izlaganje zračenju.
- Nikada ne otvarajte laserski modul. Moguće je neočekivano izlaganje zračenju.
- Ako stolnu kružnu pilu dulje vrijeme ne rabite, trebali biste izvaditi baterije.
- Laser nije dopušteno mijenjati laserom nekog drugog tipa.
- Popravke na laseru smiju obavljati samo proizvođač lasera ili njegov ovlašteni distributer.

#### Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

1. Pozor: Opasnost od eksplozije u slučaju neispravne zamjene baterija. Zamijenite baterije samo istima ili ekvivalentnom vrstom baterija. Pogledajte odjeljak “Tehnički podaci”.
2. Baterije nije dopušteno puniti, reaktivirati drugim sredstvima, demontirati, bacati u vatru ili kratko spajati.
3. Izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicom. U slučaju kontakta s baterijskom kiselinom potrebno je pogođeno mjesto odmah isprati s mnogo čiste vode i posjetiti liječnika.
4. Ako se baterije progutaju ili na neki drugi način dospiju u tijelo, odmah posjetite liječnika. Čuvajte baterije dalje od djece i životinja.
5. Izvadite baterije iz baterijskog pretinca ako su istrošene ili ako stolnu kružnu pilu dulje vrijeme ne rabite. Tako ćete izbjeći štete koje mogu nastati zbog istjecanja baterija.
6. Ne izlažite baterije ekstremnim uvjetima tako da ih npr. čuvate na radiatorima ili pod izravnim sunčanim zračenjem.
7. Kontakte baterije i uređaja prije stavljanja po potrebi očistite npr. s malo mazivog gela.
8. Prilikom stavljanja vodite računa o ispravnom polaritetu.
9. Ne rabite stare i nove baterije različitih vrsta. Prije stavljanja očistite baterije.

#### ⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

## 6. Potencijalni rizici

**Električni alat konstruiran je prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.**

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim pripremnim mjerama mogu postojati neočiti potencijalni rizici.
- Preostali rizici mogu se smanjiti na minimum poštivanjem “Sigurnosnih napomena” i “Namjenske upotrebe” te cijelog priručnika za rukovanje.
- Ne opterećujte stroj nepotrebno: prejak pritisak prilikom rezanja brzo će oštetiti list pile. To može uzrokovati smanjenje učinka stroja prilikom obrade i smanjenje točnosti rezanja.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja stroja: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritisnati tipku za pokretanje.
- Rabite alat koji se preporučuje u ovom priručniku. Tako ćete postići optimalan učinak pile.
- Držite šake dalje od radnog područja kada stroj radi.
- Prije namještanja ili održavanja isključite uređaj i izvucite električni utikač.

## 7. Tehnički podaci

Izmjenični motor	230 V~ 50 Hz
Nazivna snaga S1	1600 W
Način rada	S6 40%* 2000 W
Brzina vrtnje u praznom hodu	4800 min <sup>-1</sup>
List pile od tvrdog metala	∅ 254 x ∅ 30 x 2,8 mm
Broj zuba	24
Debljina rastavnog klina	2,5 mm
Min. dimenzije izratka š x d x v	10 x 50 x 1 mm
Dimenzije stola	546 x 630 mm
Visina rezanja maks. 90°	87 mm
Visina rezanja maks. 45°	55 mm
Regulator visine	0 - 87 mm
Zakretni list pile	0 - 45°
Usisni priključak	∅ 40 mm
Masa cca	19,5 kg
Razred lasera	2
Valna duljina lasera	650 nm
Snaga lasera	≤ 1 mW
Napajanje laserskog modula	2x1,5V; AAA

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

\* Način rada S6 40%: Neprekidni rad s povremenim opterećenjem (vrijeme rada 10 min). Kako se motor ne bi nedopušteno zagrijao, motor smije raditi 40% vremena rada s navedenom nazivnom snagom, a zatim mora 60% vremena rada raditi bez opterećenja.

### Vrijednosti buke

Vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	93,5 dB
Nesigurnost $K_{pA}$	3 dB
Razina zvučne snage $L_{WA}$	106,5 dB
Nesigurnost $K_{WA}$	3 dB

### Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha. Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

**NAPOMENA:** Specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Navedene vrijednosti emisije buke mogu se uporabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

**△ UPOZORENJE:** Vrijednosti emisije buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka koji se obrađuje. Poduzmite mjere kako biste se zaštitili od opterećenja buke. Pritom vodite računa i o cijelom radnom procesu, dakle i o razdobljima u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen. Odgovarajuće mjere obuhvaćaju, među ostalim, redovito održavanje i njeegu električnog alata i nastavaka, redovite stanke te dobro planiranje radnih procesa.

## 8. Prije stavljanja u pogon

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

### △ OPASNOST

**Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Stroj je potrebno postaviti stabilno. U tu svrhu vijcima ga pričvrstite na radni stol, postolje itd. U tu svrhu uporabite provrte koji se nalaze na unutarnjoj strani noga postolja.
- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- List pile mora se moći slobodno kretati.
- Kod prethodno obrađenog drva pazite na strana tijela kao što su npr. čavli ili vijci itd.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja stroja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.
- Priključite stroj samo u propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom koja je zaštićena s najmanje 16 A.

## 9. Montiranje

### △ UPOZORENJE: Opasnost od ozljeda!

Ako stolnu kružnu pilu neispravno montirate, to može uzrokovati teške ozljede.

Prije stavljanja u pogon ispravno i potpuno montirajte stolnu kružnu pilu, uključujući sve pokrove i sigurnosne naprave.

Prije završetka montaže nipošto ne ukopčavajte mrežni utikač u utičnicu.

Ako se spojevi osiguravaju vijkom sa šesterostranom glavom, maticom, opružnim prstenom i podložnom pločicom, potrebno je podložnu pločicu i opružni prsten postaviti ispod vijka sa šesterostranom glavom. Opružni prsten pritom izravno leži na (imbus) vijku sa šesterostranom glavom i matici.

Vijke sa šesterostranom glavom potrebno je utaknuti izvana prema unutra, a spojeve osigurati maticama iznutra. Tijekom montaže matice i vijke dopušteno je pritezati samo rukom kako ne bi ispali. Ako matice i vijke pritegnete prije konačne montaže, stolnu kružnu pilu neće biti moguće postaviti ispravno i stabilno.

### 9.1 Montiranje postolja i proširenja stola (sl. 4-10)

1. Obrnite stolnu kružnu pilu i položite je na pod.
2. Labavo pričvrstite proširenje stola (6) na stol za piljenje (1) s pomoću vijaka sa šesterostranom glavom (a), pločica (c), opružnih prstena (d) i matica (e) (sl. 6).
3. Četiri oslonca (19) vijcima se spoje s potpornjima stola (24) na kućištu (sl. 7).
4. Labavo pričvrstite potporna stola (24) s pomoću vijaka sa šesterostranom glavom (a), pločica (c) i matica (e) na proširenja stola (6). Labavo pritegnite oslonce (19) i potporna stola (24) s pomoću vijaka sa šesterostranom glavom (a) na kućištu stolne kružne pile.



5. Sada vijcima labavo spojite četiri srednje upornice (20a, 20b) na oslonce (19). Uporabite zaporne vijke (b), pločice (c), opružne prstene (d) i matice (e) (sl. 8).
6. Na provrtima u stražnjim osloncima (19) vijcima spojite stalke (22).  
Montažni materijal: po 2 zaporna vijka (b), pločice (c), opružna prstena (d) i matice (e) (sl. 9).  
**POZOR:** Oba stalka potrebno je na stražnjoj strani stroja učvrstiti na točkama učvršćivanja (23) (sl. 9).
7. Izravnajte proširenje stola (6) prema stolu za piljenje.
8. Nakon toga pritegnite sve vijke oslonaca (19) i proširenja stola (6).
9. Sada natakните gumena stopala (21) na oslonce (19) (sl. 10).
10. Postavite stolnu kružnu pilu na postolje (11).

### 9.2 Umetanje vodilice (sl. 11+12)

1. Montirajte zaporne vijke (b) u za to predviđenim provrtima u radnom stolu i proširenjima stola (6) tako da ih otraga osigurate maticama s prirubnicom (e).
2. Lagano pritegnite matice s prirubnicom (e).
3. Spojite obje vodilice (15, 15a).
4. Gurnite spojene vodilice kroz utor za vođenje na stražnjoj strani iznad zapornih vijaka (b) dok one ne sjede na sredini površine stola.

### 9.3 Izravnavanje vodilice (sl. 11+12)

1. Odvrnite list pile maksimalno iz stola za piljenje tako da okrećete ručicu (10) nalijevo do graničnika.
2. Pozicionirajte paralelni graničnik s otvorenom ekscentričnom polugom (13) na vodilice (15) na stolu za piljenje i fiksirajte ga u 0-položaju tako da ekscentričnu polugu (13) pritisnete potpuno prema dolje.
3. Pomičite spojene vodilice nalijevo dok paralelni graničnik ne pristane na desnu vanjsku stranu lista pile.
4. Zatim čvrsto pritegnite matice s prirubnicom (e) kako biste fiksirali to namještanje.
5. Sada na obje strane tračnice postavite krajnje kapice (15b).

### 9.4 Montiranje/demontiranje štitnika lista pile (sl. 13 + 14)

1. Otpustite vijak s maticom i podložnom pločicom (27) štitnika lista pile (2). Stavite štitnik lista pile (2) odozgo na rastavni klin (3).
  2. Montirajte vijak s maticom i podložnom pločicom (27) tako da vijak sjedi čvrsto u uzdužnom otvoru.
  3. Vijak (27) ne pritežite prejako. Štitnik lista pile mora ostati slobodno pokretan.
  4. Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.
- ⚠ **UPOZORENJE:** Prije početka piljenja štitnik lista pile (2) potrebno je spustiti na piljeni materijal.

Nakon montaže provjerite ispravno funkcioniranje štitnika lista pile (2). Podignite štitnik lista pile, a zatim ga pustite. Štitnik lista pile trebao bi se samoinicijativno vratiti u početni položaj.

### 9.5 Montiranje/namještanje rastavnog klina; stavljanje baterije (sl. 13-16)

**Pozor! Izvucite mrežni utikač! Nakon svake zamjene lista pile potrebno je provjeriti namještanje lista pile (4).**

1. Stavljanje baterija (sl. 13a):
  - Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje lasera (34) u položaj "0" (laser isključen).
  - Skinite poklopac baterijskog pretinca (36) tako da otpustite vijak baterijskog pretinca (35). Zatim skinite poklopac baterijskog poklopca (36) tako da ga bočno nakosite.
  - Umetnite baterije sadržane u opsegu isporuke (tipa AAA), pritom vodite računa o ispravnom polaritetu (vidi sl. 13a).
  - Ponovno uložite poklopac baterijskog poklopca (36) i učvrstite ga vijkom (35).
- Napomene o baterijama:
  - Ako laser nećete dulje vrijeme rabiti, molimo izvadite baterije iz baterijskog pretinca. Curenje baterijske tekućine moglo bi oštetiti uređaj.
  - Ne odlažite baterije na radijatore i ne izlažite ih dulje vrijeme jakom sunčanom zračenju; temperature više od 45 °C mogle bi oštetiti uređaj.
2. Prva montaža laserskog modula:
  - Montirajte laser s pomoću dvaju vijaka s križnom glavom (z), sl. 15.
3. Namjestite list pile (4) na maks. dubinu rezanja, postavite ga u položaj 0° i blokirajte.
4. Demontirajte štitnik lista pile (2) (ne kod prve montaže).
5. Otpustite oba vijka s upuštenom glavom stolnog umetka (25) i izvadite stolni umetak (5).
6. Olabavite pritezni vijak rastavnog klina (26) (u tu svrhu uporabite isporučeni račvasti ključ veličine 8).
7. Pomaknite rastavni klin (3) prema gore.
8. Udaljenost između lista pile (4) i rastavnog klina (3) treba biti 3-5 mm. (Sl. 15)
9. Ponovno pritegnite pritezni vijak (26) i montirajte stolni umetak (5).
10. Montirajte štitnik lista pile (2) vijkom s nazubljenom maticom i podložnom pločicom (27).

### 9.6 Priključivanje usisne naprave (sl. 2)

1. Natakните usisno crijevo na usisni adapter (16). Osigurajte usisno crijevo po potrebi crijevnom stezaljkom (nije sadržano u opsegu isporuke) kako biste spriječili otklizavanje usisnog adaptera (16).
2. Kućanski usisivač prašine nije prikladan kao usisna naprava. Rabite višenamjenski usisivač ili specijalan sustav za usisavanje strugotina.

## 10. Rukovanje

### 10.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 3 / poz. 12)

- Pilu je moguće uključiti pritiskom zelene tipke "I". Prije početka piljenja pričekajte dok list pile ne dosegne maksimalnu brzinu vrtnje.
- Za isključivanje pile valja pritisnuti crvenu tipku "0".

### 10.2 Namještanje dubine rezanja (sl. 1+3)

Okretanjem ručnog kotača (9) moguće je list pile (4) namjestiti na željenu dubinu rezanja.

- **Nalijevo:** veća dubina rezanja
- **Nadesno:** manja dubina rezanja

Provjerite namještanje pokusnim rezom.

### 10.3 Namještanje kuta (sl. 1, 17, 21, 22)

Stolnom kružnom pilom moguće je obavljati kose rezove nalijevo od 0°-45° do paralelnog graničnika (14).

△ Prije svakog reza provjerite da između granične tračnice (30), poprečnog graničnika (31) i lista pile (4) nije moguće sudaranje.

1. Otpustite ručku za fiksiranje (7).
2. Okretanjem ručnog kotača (9) namjestite željenu kutnu mjeru na ljestvici.
3. Blokirate ručku za fiksiranje (7) u željenom kutnom položaju.

### 10.4 Uporaba paralelnog graničnika (sl. 17-23)

#### 10.4.1 Namještanje visine graničnika (sl. 17+18)

- Granična tračnica (30) paralelnog graničnika (14) ima dvije površine za vođenje različite visine.
- Ovisno o debljini materijala koji valja rezati potrebno je uporabiti graničnu tračnicu (30) za debeli materijal (za izratke deblje od 25 mm) i za tanki materijal (za izratke tanje od 25 mm).

#### 10.4.2 Okretanje granične tračnice (sl. 17)

1. Radi okretanja granične tračnice (30) najprije olabavite nazubljene matice (i).
2. Sada je graničnu tračnicu (30) moguće skinuti s paralelnog graničnika (14) i odgovarajućom vodilicom ponovno nataknuti preko nje.
3. Ponovno pritegnite nazubljene matice (i).
4. Graničnu tračnicu (30) moguće je po potrebi postaviti lijevo ili desno od paralelnog graničnika (14). U tu svrhu montirajte samo vijke s druge strane paralelnog graničnika (14).

#### 10.4.3 Namještanje širine rezanja (sl. 18+19)

Prilikom uzdužnog rezanja drvenih dijelova potrebno je rabiti paralelni graničnik (14).

1. Stavite paralelni graničnik (14) odozgo na vodilicu (15) za paralelni graničnik (14).

2. Na vodilici (15) za paralelni graničnik (14) nalaze se 2 ljestvice koje prikazuju udaljenost između paralelnog graničnika (14) i lista pile (4).
3. Odaberite odgovarajuću ljestvicu ovisno o tome je li granična tračnica (30) okrenuta za obradu debelog ili tankog materijala:  
Visoka granična tračnica: debeli materijal  
Niska granična tračnica: tanki materijal
4. Namjestite paralelni graničnik (14) na željenu mjeru na kontrolnom okancu i fiksirajte ga ekscentričnom polugom (13) za paralelni graničnik (14).

#### 10.4.4 Namještanje duljine graničnika (sl. 20)

Kako bi se izbjeglo stezanje rezane građe, graničnu tračnicu (30) moguće je pomicati u uzdužnom smjeru.

Praktično pravilo: Stražnji kraj graničnika dodiruje zamišljeni pravac. On počinje otprilike na sredini lista pile i proteže se pod kutom od 45° prema natrag.

1. Namjestite potrebnu širinu rezanja.
2. Olabavite nazubljene matice (i) i pomičite graničnu tračnicu (30) dok se ne dodirne zamišljeni pravac od 45°.
3. Ponovno pritegnite nazubljene matice (i).

#### 10.4.5 Kalibriranje paralelnog graničnika (sl. 21+21a)

**POZOR:** Skinite štitnik lista pile (2) (vidi 9.4).

1. Namjestite list pile (4) na maksimalnu dubinu rezanja.
2. Namjestite paralelni graničnik (14) tako da granična tračnica (30) dodiruje list pile (namještanje za debeli materijal, vidi 10.4.3).

Ako paralelni graničnik (14) nije poravnan s listom pile (4), učinite sljedeće:

1. Otpustite vijke (k) na paralelnom graničniku toliko da je paralelni graničnik (14) moguće usmjeriti paralelno prema listu pile (4).
2. Ponovno pritegnite vijke (k).

#### 10.5 Uporaba poprečnog graničnika (-45°/+45°) (sl. 22)

Prilikom rezanja poprečni graničnik (31) s graničnom tračnicom (30) potrebno je produljiti od paralelnog graničnika (14).

1. Ugurajte poprečni graničnik (31) u utor (28a) stola za piljenje.
2. Olabavite nazubljeni vijak (29).
3. Okrećite poprečni graničnik (31) dok se ne namjesti željena kutna mjera. Žlijeb na šipki za vođenje prikazuje namješteni kut.
4. Ponovno pritegnite nazubljeni vijak (29).
5. Kako biste produljili poprečni graničnik (31) s graničnom tračnicom (30), graničnu tračnicu (30) potrebno je izvaditi iz paralelnog graničnika (14). Sada graničnu tračnicu valja montirati kao što je prikazano na sl. 22, u tu svrhu uporabite nazubljene matice (i).

**POZOR:** Ne pomičite graničnu tračnicu predaleko u smjeru lista pile. Udaljenost između granične tračnice (30) i lista pile (4) trebala bi biti cca 2 cm.

### 10.6 Kalibriranje ljestvice paralelnog graničnika (sl. 23)

Provjerite pokazuje li prikaz na kontrolnom okancu (32) paralelnog graničnika (14) ispravne vrijednosti u odnosu na liniju rezanja. U suprotnom učinite sljedeće:

1. Otpustite vijak (32a) kojim je prikaz na kontrolnom okancu (32) paralelnog graničnika (14) pričvršćen na isti. Sada je prikaz na kontrolnom okancu (32) moguće namjestiti u ispravan položaj.
2. Sada ponovno pritegnite vijak (32a) na kontrolnom okancu (32).

### 10.7 Kalibriranje lasera (sl. 13a)

Ako laser (33) ne prikazuje ispravnu liniju rezanja, moguće ga je kalibrirati. U tu svrhu odvrnite vijke (z). Namjestite laser tako da laserska zraka pogodi rezne zube lista pile (4). Ponovno pritegnite vijke (z).

### 10.8 Uporaba lasera

- Laser (33) omogućava obavljanje preciznih rezova kružnom pilom.
- Lasersku svjetlost proizvodi laserska dioda koju opskrbljuju dvije baterije. Laserska svjetlost proširuje se u liniju i izlazi kroz izlazni otvor lasera. Liniju zatim možete rabiti kao optičku oznaku linije rezanja prilikom preciznog rezanja. Pridržavajte se sigurnosnih napomena lasera.
- Uključivanje lasera: Postavite sklopku lasera (34) na I. Sklopka lasera (34) s montiranim štitnikom lista pile (2) pristupačna je kroz izrez u njemu (sl. 13a). Na izlaznom otvoru lasera sada se projicira crvena laserska zraka. Ako tijekom piljenja lasersku zraku izradak vodite duž oznake linije rezanja, postići ćete uredne rezove.
- Isključivanje lasera: Postavite sklopku lasera (34) na "0". Laserska zraka se gasi. Molimo isključite laser uvijek kada ga ne trebate radi zaštite baterija.
- Lasersku zraku mogu blokirati nataložena prašina i strugotine. Zbog toga nakon svake uporabe uklonite te čestice (uređaj je isključen) iz izlaznog otvora lasera.

## 11. Rad

### 11.1 Napomene za rad

- Nakon svakog namještanja preporučujemo pokušni rez radi provjeravanja namještenih mjera.
- Nakon uključivanja pile pričekajte dok list pile ne dosegne maksimalnu brzinu vrtnje, a tek zatim obavite rez.
- Duge izratke osigurajte od naginjanja na kraju postupka rezanja (npr. stalkom za kotrljanje).
- Pozor prilikom zarezivanja.

- S uređajem radite samo s usisnim sustavom.
- Redovito provjeravajte i čistite usisne kanale.

### 11.2 Prikladnost listova pile

- 24 zuba: meki materijali, veliko skidanje strugotina, grub uzorak rezanja
- 48 zuba (nije sadržano u opsegu isporuke): tvrdi materijali, malo skidanje strugotina, finiji uzorak rezanja

### 11.3 Obavljanje uzdužnih rezova (sl. 24)

Pritom se izradak reže u uzdužnom smjeru. Jedan rub izratka pritisne se na paralelni graničnik (14) dok ravna strana naliježe na stolu za piljenje (1).

Štitnik lista pile (2) potrebno je uvijek spustiti na izradak. Radni položaj prilikom uzdužnog reza nikada ne smije biti paralelan sa smjerom rezanja.

1. Namjestite paralelni graničnik (14) i graničnu tračnicu (30) prema visini izratka i željenoj širini.
2. Uključite pilu.
3. Šake sa zatvorenim prstima položite ravno na izradak i pomičite izradak na graničnoj tračnici (30) u list pile (4).
4. Bočnu vodilicu pomičite lijevom ili desnom rukom (ovisno o položaju paralelnog graničnika) samo do prednjeg ruba štitnika lista pile (2).
5. Izradak uvijek provucite do kraja rastavnog klina (3).
6. Otpad od rezanja ostaje na stolu za piljenje (1) dok list pile (4) ponovno ne bude u položaju mirovanja.
7. Duge izratke osigurajte od naginjanja na kraju postupka rezanja! (npr. stalkom za kotrljanje itd.)

**POZOR:** Paralelni graničnik potrebno je namjestiti paralelno prema listu pile. Provjerite usmjerenje i učvršćenost paralelnog graničnika (14), prije svega tijekom uporabe i prilikom dulje neuporabe. Vijčani spojevi mogu se otpustiti zbog vibracija. Ako je potrebno, ponovno namjestite paralelni graničnik (14) i pritegnite nazubljenu maticu (i). Učvrstite vijčane spojeve (k) imbus ključem (nije sadržan u opsegu isporuke) (sl. 21a).

### 11.3.1 Rezanje uskih izradaka (sl. 25)

Uzdužne rezove izradaka širokih manje od 120 mm potrebno je svakako obavljati s pomoću palice za guranje (17). Palica za guranje (17) sadržana je u opsegu isporuke. Istrošenu ili oštećenu palicu za guranje (17) odmah zamijenite.

1. Paralelni graničnik (14) namjestite prema predviđenoj širini izratka.
2. Izradak gurajte objema rukama, a na području lista pile svakako uporabite palicu za guranje (17) kao pomagalo za guranje.
3. Izradak uvijek provucite do kraja rastavnog klina (3).

**▲ POZOR:** Kod kratkih izradaka valja rabiti palicu za guranje već na početku rezanja.

### 11.3.2 Rezanje vrlo uskih izradaka

Za uzdužne rezove vrlo uskih izradaka širokih manje od 30 mm svakako valja rabiti drvo za guranje. Drvo za guranje nije sadržano u opsegu isporuke! (Može se nabaviti u specijaliziranim trgovinama) Pravodobno zamijenite istrošeno drvo za guranje.

Izradci se prilikom piljenja mogu uglaviti između paralelnog graničnika i lista pile, list pile ih može zahvatiti i izbaciti. Stoga se preporučuje niska vodeća površina paralelnog graničnika. Po potrebi premjestite graničnu tračnicu (vidi 10.4.2).

1. Paralelni graničnik valja namjestiti prema širini rezanja izratka.
2. Pritisnite izradak drvom za guranje o graničnu tračnicu i pogurajte ga palicom za guranje (17) do kraja rastavnog klina (3).

### 11.3.3 Obavljanje kosih rezova (sl. 26)

Kosi rezovi u pravilu se obavljaju s pomoću paralelnog graničnika (14). Paralelni graničnik (14) u pravilu je potrebno montirati desno od lista pile. Izradci se prilikom piljenja inače mogu uglaviti između paralelnog graničnika i lista pile i izbaciti.

1. Namjestite list pile na željenu kutnu mjeru.
2. Namjestite paralelni graničnik (14) ovisno o širini i visini izratka.
3. Obavite rez u skladu sa širinom izratka.

### 11.4 Obavljanje poprečnih rezova (sl. 27)

1. Gurnite poprečni graničnik (31) u jedan od dvaju utora (28a/b) stola za piljenje i namjestite ga na željenu kutnu mjeru. Ako je list pile (4) ustoj potrebno postaviti koso, valja uporabiti utor (28a) koji sprječava da šakom i poprečnim graničnikom dođete u dodir sa štitnikom lista pile.
2. Uporabite graničnu tračnicu (30).
3. Pritisnite izradak na poprečni graničnik (31) / graničnu tračnicu (30).
4. Uključite pilu.
5. Pomičite poprečni graničnik (31) i izradak u smjeru lista pile kako biste obavili rez.

**⚠ UPOZORENJE:** Uvijek čvrsto držite vođeni izradak, a nikada slobodni izradak koji se reže.

6. Pomičite poprečni graničnik (31) uvijek toliko dok se izradak potpuno ne odreže.
7. Ponovno isključite pilu.
8. Otpad od rezanja uklonite tek kada list pile miruje.

### 11.5 Rezanje iverica

Kako bi se spriječilo odlamanje reznih rubova prilikom rezanja iverica, list pile (4) ne bi trebalo namjestiti više od 5 mm iznad debljine izratka.

### 11.6 Nakon piljenja

1. Najprije isključite stolnu kružnu pilu, a zatim usisni sustav. List pile nastavlja raditi dulje vrijeme.
2. Uklonite otpad od rezanja sa stola za piljenje tek kada list pile miruje.
3. Odvojite stolnu kružnu pilu od električne mreže iskopčavanjem mrežnog utikača iz utičnice.
4. Pustite da se stolna kružna pila potpuno ohladi.

### 11.7 Uklanjanje zaglavljenog materijala

#### ⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

U slučaju neispravnog rukovanja stolnom kružnom pilom postoji opasnost od teških ozljeda.

- Odmah isključite stolnu kružnu pilu i iskopčajte mrežni utikač iz utičnice ako se list pile zaglavi u izratku ili ako nastanu druge blokade.
- Uporabite zaštitne rukavice, ne dirajte list pile golim rukama.

### 11.8 Montiranje/zamjena lista pile (sl. 13+16)

#### ⚠ UPOZORENJE: Izvucite mrežni utikač i nosite zaštitne rukavice.

1. Demontirajte štitnik lista pile (2) (vidi 9.4).
2. Demontirajte stolni umetak (5) otpuštanjem dvaju vijaka s upuštenom glavom (25).
3. Stavite imbus ključ (h) (HX 6) na vijak i podupirite ga prstenastim ključem (f) (širine 22) na motornom vratilu.  
**POZOR:** Okrećite vijak u smjeru vrtnje lista pile. Izvadite otpušteni vijak.
4. Skinite vanjsku prirubnicu i izvucite stari list pile koso prema dolje s unutarnje prirubnice.
5. Prije montiranja novog lista pile prirubnicu lista pile pažljivo očistite žičanom četkom.
6. Umetnite natrag novi list pile obrnutim redoslijedom i pritegnite ga.  
**POZOR: Vodite računa o smjeru kretanja, nagib rezanja zuba mora biti u smjeru kretanja, tj. prema naprijed.**
7. Montirajte natrag stolni umetak (5) i štitnik lista pile (2) te ih namjestite (vidi 9.4 + 13.2).
8. Prije nastavka rada s pilom provjerite funkcionalnost zaštitnih naprava.

## 12. Transport (sl. 28)

1. Prije svakog transporta isključite električni alat i odvojite ga od opskrbe elektroenergijom.
2. Spustite list pile što je više moguće.
3. Namotajte mrežni kabel.
4. Za nošenje električnog alata potrebne su najmanje dvije osobe, ne dirajte proširenja stroja, nego podignite stroj samo za kućište.
5. Zaštitite električni alat od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. prilikom transporta u vozilima.
6. Zaštitite električni alat od prevrtanja i klizanja.
7. Zaštitne naprave nikada ne rabite za rukovanje ili transport.

## 13. Održavanje

⚠ **Upozorenje!** Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljanja izvucite mrežni utikač!

### 13.1 Opće mjere održavanja

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.
- Jedanput mjesečno nauljite rotirajuće dijelove kako biste produljili radni vijek alata. Ne podmazujte motor.
- Očistite usisni priključci kistom i vlažnom krpom i uklonite ostatke strugotina i prašine nakon svake uporabe.

### 13.2 Zamjena stolnog umetka (slika 13)

⚠ **UPOZORENJE:** Stolni umetak (5) valja zamijeniti u slučaju trošenja ili oštećenja jer u suprotnom postoji povećana opasnost od ozljeda.

1. Odvijačem odvrnite oba vijka s upuštenom glavom stolnog umetka (25) (nije sadržan u opsegu isporuke).
2. Izvadite istrošeni stolni umetak (5).
3. Montiranje novog stolnog umetka obavlja se obrnutim redoslijedom.

### 13.3 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da provjeri ugljene četkice. Pozor! Ugljene četkice smije zamijeniti samo ovlašteni električar.

### 13.4 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi\*: Ugljene četkice, list pile, stolni umetci, palica za guranje

\* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

## 14. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno za djecu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.

Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata.

## 15. Priključivanje na električnu mrežu

**Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN. Korisnikov mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.**

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe uvjetima posebnog priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvoljnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Uređaj može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen za uporabu samo na imanjima koja
  - a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju "Z" ili
  - b) imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojna točka preko koje želite napajati proizvod ispunjava jednu od gore navedenih zahtjeva a) ili b).

**Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela**

### Način priključivanja Y:

Kada je potrebna zamjena priključnog voda, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

### 15.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

### 15.2 Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.

- pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Kada je potrebna zamjena priključnog voda, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

### 15.3 Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm<sup>2</sup>.

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

## 16. Zbrinjavanje i recikliranje

### Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

### Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



**Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!**

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:

- Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
- Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

### Napomene o zakonu o baterijama



**Stare baterije i akumulatori ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!**

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu i kemijskom sastavu pogledajte dodatne informacije u priručniku za rukovanje i montažu.
- Vlasnici i korisnici baterija i akumulatora zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe. Povrat je ograničen na predaju uobičajenih kućanskih količina.
- Stare baterije mogu sadržavati štetne tvari ili teške metale koji mogu uzrokovati onečišćenje okoline i zdravstvene štete. Recikliranje starih baterija i uporaba resursa sadržanih u njima doprinosi zaštiti od tih dvaju važnih tvari.
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da baterije i akumulatore nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Ako se, osim toga, ispod simbola kante za otpad nalaze znakovi Hg, Cd ili Pb, to znači sljedeće:
  - Hg: Baterija sadržava više od 0,0005 % žive
  - Cd: Baterija sadržava više od 0,002 % kadmija
  - Pb: Baterija sadržava više od 0,004 % olova
- Akumulatore i baterije moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Mjesta prodaje baterija i akumulatora
  - Mjesta povrata zajedničkog sustava za povrat otpadnih uređaja i starih baterija

- Mjesto povrata proizvođača (ako on nije član zajedničkog sustava za povrat)
- Ove izjave vrijede samo za akumulatore i baterije koje se prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2006/66/EZ. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

## 17. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
List pile olabavljuje se nakon isključivanja motora	Pritezna matica preslabo je pritegnuta	Pritegnite priteznu maticu s desnim navojem
Motor se ne pokreće	Kvar mrežnog osigurača	Provjerite mrežni osigurač
	Produžni kabel je neispravan	Zamijenite produžni kabel
	Priključci na motoru ili sklopki nisu ispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
	Motor ili sklopka su neispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
Motor nema snagu, osigurač se aktivira	Presjek produžnog kabela nije dovoljan	Vidi "Priključivanje na električnu mrežu"
	Preopterećenje zbog tupog lista pile	Zamijenite list pile
Zagorjela mjesta na površini rezanja	Tup list pile	Naoštrite list pile (samo ovlaštena služba za oštrenje) ili ga zamijenite
	Pogrešan list pile	Zamijenite list pile

## Razlaga simbolov na napravi

	OPOZORILO: Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito sluha.
	Nosite masko za zaščito pred prahom.
	Nosite zaščitne rokavice.
	POZOR: Nevarnost poškodbe! Ne posegajte v delujoč žagin list.
	Razred zaščite II (dvojna izolacija)
	Ta namizna krožna žaga ima laser laserskega razreda 2. Ne glejte v laserski žarek. Ne glejte v laserski žarek!
	Mere žaginega lista
	Širina zagozde za cepljenje
	Teža
	najv. višina reza 90°/45°
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.



<b>Kazalo:</b>	<b>Stran:</b>
1. Uvod .....	26
2. Opis naprave .....	26
3. Obseg dostave .....	26
4. Namenska uporaba .....	27
5. Varnostni napotki .....	27
6. Preostala tveganja .....	32
7. Tehnični podatki .....	32
8. Pred zagonom .....	33
9. Montaža .....	33
10. Uporaba .....	35
11. Delovanje .....	36
12. Transport (sl. 28) .....	38
13. Vzdrževanje .....	38
14. Skladiščenje .....	38
15. Električni priključek .....	38
16. Odlaganje med odpadke in reciklaža .....	39
17. Pomoč pri motnjah .....	40
18. Izjava o skladnosti .....	42

## 1. Uvod

### Proizvajalec:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

### Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretji, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati orodje in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z orodjem, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe orodja.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo orodja.

Navodila za uporabo shranite poleg orodja, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila. Na orodju lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi orodja in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi strojev za obdelavo lesa upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

## 2. Opis naprave

1. Miza žage
2. Zaščita žaginega lista
3. Zagozda za cepljenje (nevidna)
4. Žagin list (neviden)
5. Mizni vstavek
6. Razširitev mize
7. Ročaj za fiksiranje
8. Skala
9. Ročno kolesce
10. Ročica
11. Podnožje
12. Stikalo za vklop/izklop
13. Ekscentrična ročica
14. Vzporedni omejevalnik z matico z narebrenim robom (i)
15. Vodilna tirnica, dolga
- 15a. Kratka vodilna tirnica
- 15b. Končni pokrovčki
16. Vmesnik za odsesavanje
17. Potisna palica
18. Držalo za odlaganje žaginih listov
19. Postavitvene noge
- 20a. Sredinska opora A (2x)
- 20b. Sredinska opora B (2x)
21. Gumijaste noge (4 x)
22. Nosilno streme (2 x)
23. Pritrdilne točke
24. Mizni opornik
25. Vijaki z ugrezno glavo na miznem vstavku
26. Pritrdilni vijak zagozde za cepljenje
27. Vijak z matico in podložko
- 28a. Utor
- 28b. Utor
29. Narebričeni vijak
30. Omejevalna tračnica
31. Prečni naslon z matico z narebrenim robom (i)
32. Kontrolno okence
- 32a. Vijak na kontrolnem okencu
33. Laser
34. Stikalo laserja
35. Vijak prostora za baterijo
36. Pokrov za baterije

## 3. Obseg dostave

- Miza žage s predhodno nameščenim žagim listom, 24 zob
- Zaščita žaginega lista
- Zagozda za cepljenje
- Vzporedni omejevalnik
- Omejevalna tračnica
- Prečni naslon
- Razširitev mize (2 x)
- Potisna palica
- Postavitvene noge (4 x)
- Sredinska opora (4 x)

- Gumijaste noge (4 x)
- Nosilno streme (2 x)
- Mizni oporniki (4 x)
- Baterije 1,5 V AAA (2x)
- Navodila za uporabo
- Šesterorobi vijak s križno glavo z montirano U-podložko/vzmetnim obročem, 16 kosov (a)
- Varovalni vijak, 20 kosov (b)
- U-podložka, 20 kosov (c)
- Vzmetni obroč, 12 kosov (d)
- Matice, 28 kosov (e)
- Obročasti ključ velikosti 10/22 (f)
- Viličasti ključ velikosti 10 (g)
- Inbus ključ HX 6 (h)
- Šesterorobi vijaki (k)

## 4. Namenska uporaba

Namizna krožna žaga je predvidena za vzdolžno in prečno rezanje (le s prečnim naslonom) vseh vrst lesa in umetnih snovi glede na velikost naprave. Prepovedano je rezanje vseh vrst hlodov.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Uporabljati je dovoljeno samo liste (žagini listi HM ali CV), ki so primerni za to žago. Uporaba žaginih listov HSS in rezalnih kolutov vseh vrst je prepovedana.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo. Osebe, ki napravo upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni z vsebino teh navodil in morebitnimi nevarnostmi. Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

### ⚠ POZOR

Pri uporabi naprav morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Skrbno jih shranite, da vam bodo informacije kadarkoli na dosegu roke. Če boste napravo predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Glede na konstrukcijo in postavitev stroja lahko pride do naslednjih tveganj:

- Stik z žaginin listom na nepokritem območju žaganja.
- Poseganje v vrteč se žagin list (ureznine)
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovancev
- Zlomi žaginih listov
- Izmet poškodovanih delov žaginega lista iz trdine
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

## 5. Varnostni napotki

### Splošni varnostni napotki za električna orodja

**⚠ OPOZORILO: Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.**

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

**Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.**

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

### 1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

## 2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

## 3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nehrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Predn boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.

- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

## 4) Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljena električna orodja hranite izven doseg otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

- h) Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

#### 5) Servis

- a) Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

#### Varnostni napotki za namizne krožne žage

##### Varnostni napotki v zvezi z zaščitnimi pokrovi

- a) Zaščitni pokrovi naj ostanejo nameščeni. Zaščitni pokrovi morajo biti v delujočem stanju in pravilno nameščeni.

Razrahljane, poškodovane ali neustrezno delujoče zaščitne pokrove je treba popraviti ali zamenjati.

- b) Za rezanje vedno uporabljajte zaščitni pokrov žaginega lista in zagozdo za cepljenje.

Za reze, pri katerih žagin list v celoti seže skozi debelino obdelovanca, zaščitni pokrov in druga varnostna oprema zmanjšujeta tveganje poškodb.

- c) Po zaključku delovnih procesov (npr. pri gubanjih, zarezah ali rezih pod kotom), pri katerih je treba odstraniti zaščitni pokrov in uporabiti zagozdo za cepljenje, nemudoma ponovno namestite zaščitni sistem.

Zaščitni pokrov zmanjša tveganje telesnih poškodb.

- d) Pred vklopom električnega orodja se prepričajte, da se žagin list ne stika z zaščitnim pokrovom, zagozdo za cepljenje ali obdelovancem.

Nenameren stik teh komponent z žaganim listom lahko botruje nevarnosti.

- e) Zagozdo za cepljenje prilagodite glede na opis v teh navodilih za uporabo. Neustrezni razmik, položaj in poravnava so lahko vzrok, da zagozda za cepljenje ne more učinkovito preprečiti povratnega udarca.

- f) Za delovanje zagozde za cepljenje mora ta delovati na obdelovanec. Med rezanjem v obdelovance, ki so prekratki, da bi se zagozda za cepljenje sklopila, je ta neučinkovita. V teh okoliščinah zagozda za cepljenje ne more preprečiti povratnega udarca.

- g) Uporabite žagin list, primeren za zagozdo za cepljenje. Za ustrezno delovanje zagozde za cepljenje se mora premer žaginega lista ujemati z zadevno zagozdo za cepljenje, rezilo žaginega lista mora biti tanjše od zagozde za cepljenje in širina zobcev večja od debeline zagozde za cepljenje.

#### Varnostni napotki za delo z žago

- a) **△ NEVARNOST: S prsti in rokami se ne približujte žaginemu listu ali območju žaganja.**

V trenutku neprevidnosti ali ob zdrsu se lahko z roko dotaknete žaginega lista in utrpíte težke poškodbe.

- b) **Obdelovanec vodite samo proti nasprotni smeri vrtenja žaginega lista.**

Ob približevanju obdelovanca v smeri, v katero se vrti žagin list nad mizo, vam lahko roko povleče proti žaginemu listu.

- c) **Pri vzdolžnem rezanju za dovajanje obdelovanca nikoli ne uporabljajte omejevalnika za zajeralne reze in pri prečnih rezih z omejevalnikom za zajeralne reze nikoli hkrati ne uporabljajte vzporednega omejevalnika za nastavitev dolžine.** Hkratno vodenje obdelovanca z vzporednim omejevalnikom in omejevalnikom za zajeralne reze lahko zelo verjetno povzroči zatikanje žaginega lista, pri čemer je mogoč povratni udar.

- d) **Pri vzdolžnem rezanju moč, s katero je treba obdelovanec potisniti na žagin list, vedno vadite med omejevalno tirnico in žaganim listom. Uporabite potisno palico, če je razmik med omejevalno tirnico in žaganim listom manjši od 150 mm, in potisni blok, če je razmik manjši od 50 mm.**

S tovrstnimi delovnimi pripomočki bo vaša roka vedno na varni razdalji od žaginega lista.

- e) **Uporabite samo priloženo potisno palico proizvajalca ali ustrezno izdelano potisno palico.** S potisno palico boste zagotovili zadostno razdaljo med roko in žaganim listom.

- f) **Nikoli ne uporabljajte poškodovane ali nažagane potisne palice.**

Poškodovana potisna palica se lahko zlomi, pri čemer lahko roko po nesreči potisnete v žagin list.

- g) **Nikoli ne delajte »z golimi rokami«. Vedno uporabljajte vzporedni omejevalnik ali omejevalnik za zajeralne reze za približevanje in vodenje obdelovanca. »Z golimi rokami« pomeni, da obdelovanec namesto z vzporednim omejevalnikom ali omejevalnikom za zajeralne reze podpirate samo z rokami.**

Pri žaganju z golimi rokami je lahko usmeritev obdelovanca neustrezna, pojavi se lahko zatikanje in povratni udarec.

- h) **Nikoli ne segajte okoli ali čez vrteči se žagin list.** Seganje po obdelovancu lahko povzroči nenameren stik z vrtečim se žaganim listom.

- i) **Obdelovance za žagino mizo in/ali ob njeni strani podprite po dolžini in/ali širini, tako da bodo ostali vodoravni.**

Obdelovanci se radi po dolžini in/ali širini ob robu mize žage nagibajo. Pri tem lahko izgubite nadzor, žagin list se lahko zatika in se pojavi povratni udarec.

- j) **Obdelovanec vodite enakomerno. Obdelovanca ne upogibajte ali sučite. Če se žagin list zatika, električno orodje nemudoma izklopite, izvlecite omrežni vtič in ugotovite vzrok zatikanja.**

Zatikanje žaginega lista zaradi obdelovanca lahko povzroči povratni udarec ali blokiranje motorja.

- k) **Odžaganega materiala ne odstranjujte, ko žaga deluje.** Odžagani material se lahko nabira med žaganim listom in omejevalno tirnico ali pod zaščitnim pokrovom, pri čemer vam lahko med odstranjevanjem prste povleče v žagin list. Počakajte, da se žagin list ustavi, preden odstranite material.

- l) **Za vzdolžno rezanje obdelovancev, ki so tanjši od 2 mm, uporabljajte dodaten vzporedni omejevalnik, ki bo v stiku s površino mize.** Tanki obdelovanci se lahko zataknejo pod vzporednim omejevalnikom in povzročijo povratni udarec.

#### **Povratni udarec – vzroki in ustrezna varnostna navodila**

Povratni udarec je nenaden odziv obdelovanca, ko se ta zatakne ob žagin list, poleg tega pa se lahko pojavi ob rezu, ki poteka poševno na žagin list glede na obdelovanec, ali pa ob zatikanju dela obdelovanca med žaganim listom in vzporednim omejevalnikom ali drugim fiksnim predmetom.

V večini primerov zadnji del žaginega lista zagrabi obdelovanec, ga dvigne z mize žage in odvrže v smeri upravljavca. Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe namizne krožne žage. Preprečiti ga je mogoče s primernim previdnostnim ukrepom, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Nikoli ne stojite v isti liniji z žaganim listom. Vedno se držite ob strani žaginega lista, kjer je tudi omejevalna tirnica.**

Ob povratnem udarcu lahko obdelovanec z visoko hitrostjo vrže proti ljudem, ki stojijo pred žaganim listom v isti liniji z njim.

- b) **Nikoli ne segajte čez ali za žagin list, da bi povlekli ali podprli obdelovanec.**

Pojavi se lahko nenameren stik z žaganim listom, ob povratnem udarcu pa vam lahko prste povleče v žagin list.

- c) **Odžaganega obdelovanca nikoli ne držite in potiskajte proti vrtečemu se žaginemu listu.**

Če obdelovanec potiskate proti žaginemu listu, se lahko zatakne in povzroči povratni udar.

- d) **Naravnajte omejevalno tirnico vzporedno k žaginemu listu.**

Neporavnana omejevalna tirnica obdelovanec potiska proti žaginemu listu in povzroči povratni udarec.

- e) **Pri zakritih rezih z žago (npr. pri utorih, zarezah ali rezih pod kotom) uporabite potisno prečko za vodenje obdelovanca proti mizi in omejevalni tirnici.**

S potisno prečko lahko obdelovanec ob povratnem udarcu bolje nadzirate.

- f) **Zlasti bodite pozorni pri žaganju na območjih sestavljenih obdelovancev, ki jih ne vidite.**

Žagin list lahko zareže v predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.

- g) **Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi zatikanja žaginega lista.**

Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče je treba podpreti povsod, kjer segajo čez površino mize.

- h) **Zlasti bodite previdni pri žaganju obdelovancev, ki so zviti, obdelovancev z grčami, zategnjenih obdelovancev ali obdelovancev z neravnim robom, ob katerem bi jih lahko vodili z omejevalnikom za zajeralne reze ali vzdolž omejevalne tirnice.**

Zvit obdelovanec, obdelovanec z grčami ali zategnjen obdelovanec je nestabilen ter lahko povzroči neustrezno poravnano rezalnega stika z žaganim listom, zatikanje in povratni udarec.

- i) **Nikoli ne žagajte več obdelovancev, ki so zloženi eden na drugega ali eden za drugim.**

Žagin list lahko zagrabi vsaj en del in povzroči povratni udarec.

- j) **Če želite znova zagnati žago z žaganim listom v obdelovancu, žagin list v reži poravnajte tako, da se žagini zobje ne zatikajo v obdelovancu.** Če se žagin list zatika, lahko privzdigne obdelovanec in povzroči povratni udarec ob ponovnem zagonu žage.

- k) **Žagini listi naj bodo vedno čisti, ostri in pod ustreznim kotom. Nikoli ne uporabljajte topih žaginih listov ali žaginih listov z razpokanimi ali polomljenimi zobmi.**

Z ostrimi in ustrezno nabrušenimi žaginimi listi boste zmanjšali zatikanje, blokiranje in povratne udarce.

#### **Varnostna navodila za upravljanje namiznih krožnih žag**

- a) **Izklopite namizno krožno žago in jo odklopite od električnega omrežja, preden odstranite mizni vložek, zamenjate žagin list, izvajate nastavitve na zagozdi za cepljenje ali odstranite zaščitni pokrov žaginega lista in če boste stroj pustili brez nadzora.**

Previdnostni ukrepi so namenjeni preprečevanju nezgod.

- b) **Namizna krožna žaga naj nikoli ne deluje brez nadzora. Izklopite električno orodje in ga ne zapustite, dokler se povsem ne zaustavi.**

Delujoča žaga brez nadzora predstavlja vir nevarnosti.

- c) **Namizno krožno žago postavite na mesto, ki je ravno in dobro osvetljeno ter kjer boste lahko varno stali in ohranjali svoje ravnotežje. Mesto postavitve mora zagotavljati dovolj prostora za rokovanje z različno velikimi obdelovanci.**

Nered in neosvetljena delovna območja ter neravna, spolzka tla lahko povzročijo nesreče.

- d) **Redno odstranjujte ostružke in žagovino pod mizo žage in/ali iz sistema za odstranjevanje prahu.**

Nabrala žagovina je gorljiva in se lahko vname.

- e) **Zavarujte namizno krožno žago.**

Neustrezno zavarovana namizna krožna žaga se lahko premakne ali prevrne.

- f) **Odstranite nastavitveno orodje, ostanke lesa ipd. z namizne krožne žage, preden jo vklopite.**

Preusmeritev ali zatikanje je lahko nevarno.

- g) **Vedno uporabljajte žagine liste ustrezne velikosti in s primerno vpenjalno odprtino (npr. rombaste ali okrogle oblike).**

Žagini listi, ki se ne ujemajo z namestitvenimi deli žage, se ne vrtijo enakomerno in lahko povzročijo izgubo nadzora.

- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanega ali neustreznega namestitvenega materiala za žagine liste, kot so prirobnice, podložke, vijaki ali matice.**

Ta namestitveni material za žagin list je bil razvit posebej za vašo žago, tako da zagotavlja varno delovanje in optimalne zmogljivosti.

- i) **Nikoli se ne opirajte na namizno krožno žago in je nikoli ne uporabljajte kot pripomoček za vzpenjanje.**

Pojavijo se lahko resne poškodbe, če se električno orodje prevrne ali pa nenamerno pridete v stik z žaganim listom.

- j) **Prepričajte se, da je žagin list nameščen tako, da se vrti v pravo smer. Ne uporabljajte brusnih plošč ali žičnih krtač z namizno krožno žago.**

Neustrezna namestitvev žaginega lista ali uporaba nepriporočljive dodatne opreme lahko povzroči resne poškodbe.

#### Varnostni napotki za ravnanje z žaganimi listi

1. Vložna orodja uporabljajte le, če obvladate delo z njimi.
2. Upoštevajte najvišje število vrtljajev. Največjega števila vrtljajev, navedenega na vložnem orodju, ne smete prekoračiti. Če je zahtevano, upoštevajte območje števila vrtljajev.
3. Upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega lista.

4. Ne uporabljajte vložnih orodij z razpokami. Vložnih orodij z razpokami ne uporabljajte. Popravilo ni dovoljeno.
5. Z vpenjalnih površin očistite umazanijo, mast, olje in vodo.
6. Ne uporabljajte zrahljanih reducirnih obročev ali puš za reduciranje izvrtin pri listih krožne žage.
7. Pazite, da imajo fiksirani reducirni obroči za zavarovanje orodja enak premer in najmanj 1/3 premera reza.
8. Prepričajte se, da so fiksirani redukcijski obroči med seboj vzporedni.
9. Z vložnimi orodji ravnajte previdno. Shranite jih v originalni embalaži ali v posebnih posodah. Nosite zaščitne rokavice, da izboljšate varnost prijema in dodatno zmanjšate tveganje za poškodbe.
10. Pred uporabo vložnih orodij se prepričajte, da so vse zaščitne priprave ustrezno pritrjene.
11. Pred uporabo se prepričajte, da vložno orodje, ki ga uporabljate, ustreza tehničnim zahtevam tega električnega orodja in je ustrezno pritrjeno.
12. Priložen žagin list uporabljajte samo za žaganje lesa, nikoli za obdelavo kovin.
13. Uporabite pravilen žagin list za material, ki ga želite obdelovati.
14. Uporabljajte le žagin list s premerom, ki se ujema s podatki na žagi.
15. Uporabljajte le žagine liste, ki imajo na oznaki navedeno enako ali višje število vrtljajev glede na oznako na električnem orodju.
16. Uporabljajte le žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in ki, če so predvideni za rezanje lesa ali podobnih materialov, izpolnjujejo zahteve iz standarda EN 847-1.
17. Nosite primerno osebno zaščitno opremo, kot je:
  - Zaščita za sluh;
  - Zaščitne rokavice za rokovanje z žaganimi listi.
18. Uporabljajte samo žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in izpolnjujejo zahteve iz standarda EN 847-1. Opozorilo! Pri menjavi žaginega lista pazite, da širina reza ni manjša in da debelina rezila žaginega lista ni večja od debeline zagozde za cepljenje!
19. Pri žaganju lesa in umetnih snovi preprečite pregrevanje zob žage. Zmanjšajte hitrost pomika, da preprečite topljenje umetne snovi.
20. Pozor! Razmak med žaganim listom in zagozdo za cepljenje je lahko največ 5 mm. Preverite po vsaki spremembi žaginega lista in po potrebi nastavite. Konica zagozde za cepljenje ne sme biti nikoli nižje od osnovne višine zob zgornjih zob žage. Najbolj primerna je nastavitvev na največ 2 mm pod najvišjo konico zob. Zagozda za cepljenje je pomembna zaščitna priprava, ki vodi obdelovanec in preprečuje zaprtje reže za žaganje za žaganim listom in povratni udarec obdelovanca. Pazite na debelino zagozde za režo – glejte vzete številke na zagozdi za cepljenje.

Zagozda za cepljenje ne sme biti tanjša od žaginiga lista in ne debelejša od širine njegove reže za žaganje. Zagozda za cepljenje mora biti poravnana z žaganim listom.

21. Upoštevajte, da zapleteni postopki skritih rezov in rezanje poševnin/klinov niso dopustni.
22. Vzdolžnega rezanja z nagibom ne izvajajte na tisti strani, kamor je usmerjen nagib.



Pozor: Lasersko  
Ne glejte v žarek  
Razred laserja 2



### Zaščitite sebe in okolje s primernimi previdnostnimi ukrepi pred nevarnostmi nesreč!

- V laserski žarek ne glejte neposredno z nezaščitenimi očmi.
- Nikoli ne glejte neposredno poti laserja.
- Laserski žarek nikoli ne usmerite na odbojne površine in v osebe ali živali. Tudi laserski žarek z malo moči lahko poškoduje oči.
- Previdno: Če uporabljate postopke, ki so drugačni od tukaj opisanih, lahko pride do nevarne izpostavljenosti sevanju.
- Laserskega modula nikoli ne odpirajte. Nepričakovano lahko pride do izpostavljenosti sevanju.
- Če namizne krožne žage ne uporabljate dalj časa, odstranite baterije.
- Laserja ne smete zamenjati z laserjem drugega tipa.
- Popravila na laserju lahko opravlja samo proizvajalec laserja ali pooblaščen zastopnik.

### Varnostni napotki za ravnanje z baterijami

1. Pozor: Nevarnost eksplozije pri nestrokovni zamenjavi baterij. Baterije zamenjajte z baterijami istega ali enakovrednega tipa. Upoštevajte poglavje »Tehnični podatki«.
2. Baterij se ne sme polniti, reaktivirati z drugimi sredstvi, razstavljati, vreči v ogenj ali narediti kratki stik.
3. Izogibajte se stiku s kožo, očmi in sluznicami. Ob stiku s kislino iz baterij je treba prizadeto mesto takoj splakniti z obilo čiste vode in takoj poiskati zdravniško pomoč.
4. Če baterije pogoltnete ali na drug način pridejo v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč. Otroke in živali držite proč od baterij.
5. Vzemite baterije iz prostora za baterije, ko so izrabljene ali če namizne krožne žage dlje časa ne boste uporabljali. Tako se izognete poškodbam zaradi kisline, ki bi lahko iztekala iz baterij.
6. Baterij ne izpostavljajte ekstremnim pogojem, tako da jih npr. shranjujete na grelnih telesih ali pod neposredno sončno svetlobo.

7. Po potrebi očistite kontakte baterij in naprave, preden vstavite baterije, npr. s smirkovim papirjem.
8. Pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost.
9. Ne uporabljajte starih in novih baterij različnih tipov skupaj. Čiščenje ob vstavljanju baterij.

### ⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.

Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

## 6. Preostala tveganja

**Električno orodje je izdelano skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.**

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Poleg tega so lahko kljub vsem zadevnim preventivnim ukrepom prisotna preostala tveganja, ki niso očitna.
- Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo.
- Stroja ne obremenjujte po nepotrebnem: zaradi premočnega pritiska pri žaganju se žagin list hitro poškoduje. To lahko povzroči zmanjšanje moči stroja pri obdelovanju in vpliva na natančnost rezanja.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena.
- Uporabite orodje, ki je priporočeno v tem priročniku. S tem poskrbite, da doseže vaša žaga optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Pred izvajanjem nastavitvenih ali vzdrževalnih del izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

## 7. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	230 V ~ 50 Hz
Nazivna napetost S1	1600 W
Način delovanja	S6 40 %* 2000 W
Število vrtljajev v prostem teku	4800 min <sup>-1</sup>
Žagin list iz trdine	ø 254 x ø 30 x 2,8 mm



Število zobcev	24
Debelina zagozde za cepljenje	2,5 mm
Najm. dimenzije obdelovanca Š × D × V	10 x 50 x 1 mm
Velikost mize	546 x 630 mm
Najv. višina reza 90°	87 mm
Najv. višina reza 45°	55 mm
Mehanizem za nastavljanje višine	0–87 mm
Vrtljivi žagin list	0–45°
Priključek za odsesavanje	∅ 40 mm
Teža približno	19,5 kg
Razred laserja	2
Valovna dolžina laserja	650 nm
Moč laserja	≤ 1 mW
Tokovno napajanje laserskega modula	2x1,5V; AAA

Tehnične spremembe so pridržane!

\* Način delovanja S6 40 %: Neprekinjeno delovanje s prekinjevano obremenitvijo (trajanje: 10 min). Če ne želite motorja na nedopusten način segreti, sme 40 % trajanja delovanja motorja potekati z navedeno nazivno zmogljivostjo, nato pa mora biti 60 % trajanja izvedenih brez obremenitve.

#### Vrednosti hrupa

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene skladno s standardom EN 62841.

Raven hrupa $L_{pA}$	93,5 dB
Nezanesljivost $K_{pA}$	3 dB
Nivo moči zvoka $L_{WA}$	106,5 dB
Negotovost $K_{WA}$	3 dB

#### Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite. Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 62841.

**NAPOTEK:** Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim orodjem.

Navedene vrednosti emisij hrupa lahko uporabite tudi za začasno oceno obremenitve.

**⚠ OPOZORILO:** Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate. Sprejmite ukrepe za zaščito pred obremenitvami zaradi hrupa. Pri tem upoštevajte celoten delovni potek, torej tudi čas, ko električno orodje deluje brez obremenitve ali ko je izklopljeno. Ustrezni ukrepi med drugim obsegajo tudi redno vzdrževanje in nego električnega orodja in vložnih orodij, redne odmore ter dobro načrtovanje delovnih potekov.

## 8. Pred zagonom

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do pretoka garancijskega časa.

#### ⚠ NEVARNOST

**Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

- Stroj je treba postaviti tako, da je stabilen. Pritrdite jih na delovni pult oziroma podnožje. V ta namen uporabite izvrtine, ki so na notranji strani nog ogrodja.
- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Žagin list se mora prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Stroj priključite samo na ustrezno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je zavarovana z vsaj 16-ampersko varovalko.

## 9. Montaža

#### ⚠ OPOZORILO: Nevarnost poškodbe!

Če je namizna krožna žaga nepravilno sestavljena, lahko pride do hujših telesnih poškodb.

Pred zagonom pravilno in v celoti sestavite namizno krožno žago, vključno z vsemi pokrovi in varovalnimi pripravami.

V nobenem primeru ne priklaplajte omrežnega vtiča v vtičnico, dokler ne končate sestavljanja.

Če so spoji zavarovani s šesterorobim vijakom, matico, vzmetnim obročem in podložko, morata biti podložka in vzmetni obroč nameščena pod šesterorobim vijakom. Vzmetni obroč leži pri tem neposredno na (notranjem) šesterorobem vijaku oz. matici.

Šesterorobe vijake je treba vstaviti od zunaj navznoter in spoje z maticami zavarovati z notranje strani. Matice in vijake med namestitvijo privijte samo z roko, tako, da ne morejo izpasti. Če matice in vijake zategnete že pred končno namestitvijo, namizne krožne žage ni mogoče postaviti pravilno in stabilno.

### 9.1 Montaža ogrodja in razširitve mize (sl. 4-10)

1. Obrnite namizno krožno žago in jo položite na tla.
2. Razširitev mize (6) na mizi žage (1) narahlo pritrdite s šesterorobimi vijaki (a), podložkami (c), vzmetnimi obroči (d) in maticami (e) (slika 6).
3. Štiri postavitvene noge (19) skupaj z miznimi oporniki (24) privijte na ohišje (slika 7).
4. Mizne opornike (24) narahlo pritrdite s šesterorobimi vijaki (a), podložkami (c) in maticami (e) na razširitve mize (6). Postavitvene noge (19) in mizne opornike (24) narahlo privijte s šesterorobimi vijaki (a) na ohišje namizne krožne žage.
5. Nato narahlo privijte štiri sredinske opore (20a, 20b) na postavitvene noge (19). Pri tem uporabite varovalne vijake (b), podložke (c), vzmetne obroče (d) in matice (e) (slika 8).
6. Na odprtine v zadnjih nosilnih nogah (19) privijte nosilni stremeni (22).  
Montažni material: po 2 varovalna vijaka (b), podložki (c), vzmetna obroča (d) in matici (e) (slika 9).  
**POZOR:** Obe nosilni stremeni morata biti pritrjeni na hrbtni strani stroja na pritrtilnih točkah (23) (slika 9).
7. Razširitev mize (6) poravnajte z mizo žage.
8. Na koncu trdno privijte vse vijake postavitvene noge (19) in razširitve mize (6).
9. Zdaj namestite gumijaste noge (21) na postavitvene noge (19) (slika 10).
10. Namizno krožno žago postavite na podnožje (11).

### 9.2 Vstavljanje vodilnih tirnic (sliki 11 in 12)

1. Namestite varovalne vijake (b) v temu namenjene odprtine na delovnem pultu in razširitvah mize (6), tako da jih od zadaj zavarujete s prirobnimi maticami (e).
2. Narahlo privijte prirobnične matice (e).
3. Povežite obe vodilni tirnici (15, 15a).
4. Potisnite povezani tirnici čez vodilni utor na zadnji strani in čez varovalne vijake (b), dokler nista na sredini mizne površine.

### 9.3 Izravnava vodilnih tirnic (sliki 11 in 12)

1. Žagin list povsem odvijte iz mize žage, tako da ročico (10) zavrtite do konca v levo.

2. Namestite vzporedni omejevalnik z odprto ekscentrično ročico (13) na vodilni tirnici (15) na mizi žage in ga pritrdite v položaju 0, tako da ekscentrično ročico (13) potisnete povsem navzdol.
3. Povezani vodilni tirnici premaknite tako daleč v levo, da bo vzporedni omejevalnik ob desni zunanji strani žaginega lista.
4. Nato zategnite prirobnične matice (e), da zavarujete nastavitvev.
5. Zdaj na obe strani tirnice namestite končna pokrovčka (15b).

### 9.4 Montaža/demontaža zaščite žaginega lista (sl. 13 + 14)

1. Zrahljajte vijak z matico in podložko (27) zaščite žaginega lista (2). Zaščito žaginega lista (2) namestite na zagozdo za cepljenje (3) z zgornje strani.
  2. Namestite vijake z matico in podložko (27), tako da je vijak trdno nameščen v podolgovati luknji.
  3. Vijaka (27) ne zategnite premočno. Zaščita žaginega lista se mora še naprej prosto premikati.
  4. Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.
- ⚠ **OPOZORILO:** Zaščito žaginega lista (2) je treba pred začetkom žaganja spustiti na obdelovanec.

Preverite, ali zaščita žaginega lista (2) po montaži pravilno deluje. Dvignite zaščito žaginega lista in jo spustite. Zaščita žaginega lista bi se morala samodejno premakniti nazaj v izhodiščni položaj.

### 9.5 Zagozda za cepljenje/nastavitvev; Vstavljanje baterije (sl. 13-16)

#### Pozor! Izvlecite omrežni vtič! Nastavitvev žaginega lista (4) je treba preveriti po vsaki menjavi žaginega lista.

1. Vstavljanje baterij (sl. 13a):
  - Premaknite stikalo laserja (34) za vklop/izklop na položaj »0« (laser izklopljen).
  - Odstranite pokrov prostora za baterijo (36), tako da odvijete vijak prostora za baterijo (35). Sedaj odstranite pokrov prostora za baterijo (36) tako, da ga obrnete vstran.
  - Vstavite baterije, priložene v obsegu dobave (tip AAA), pri tem pazite na pravilno polarnost (glejte sliko 13a).
  - Ponovno namestite pokrov prostora za baterije (36) in ga pritrdite z vijakom (35).
- Opombe glede baterij:
  - Če laserja ne uporabljate dalj časa, odstranite baterije iz prostora za baterije. Iztekajoča tekočina iz baterij bi lahko poškodovala napravo.
  - Baterij ne odlagajte na grelnih telesih ali jih za dlje časa izpostavljajte sončni svetlobi; temperature nad 45 °C lahko napravo poškodujejo.
2. Prva montaža laserskega modula:
  - Laser montirajte z vijakoma s križno glavo (z), sl. 15.

3. Žagin list (4) nastavite na največjo globino reza, ga postavite v položaj 0° in fiksirajte.
4. Odstranite zaščito žaginega lista (2) (ne pri prvi montaži).
5. Sprostite oba šesteroroba vijaka miznega vstavka (25) in odstranite mizni vstavek (5).
6. Sprostite pritrdilni vijak zagozde za cepljenje (26) (za ta namen uporabite priložen viličasti ključ velikosti SW8).
7. Zagozdo za cepljenje (3) obrnite navzgor.
8. Razdalja med žagim listom (4) in zagozdo za cepljenje (3) naj znaša 3–5 mm. (sl. 15)
9. Znova privijte pritrdilni vijak (26) in namestite mizni vstavek (5).
10. Namestite zaščito žaginega lista (2) z vijakom z matico z narebrenim robom in podložko (27).

### 9.6 Priključitev naprave za odsesavanje (sl. 2)

1. Cev za odsesavanje natakните na vmesnik za odsesavanje (16). Po potrebi pritrdite cev za odsesavanje s cevno objemko (ni priložena v obsegu dobave), da ne zdrsne z vmesnika za odsesavanje (16).
2. Gospodinjski sesalec ni primerna izbira za napravo za odsesavanje. Uporabljajte večnamenski sesalec ali napravo za odsesavanje ostružkov.

## 10. Uporaba

### 10.1 Stikalo za vklop/izklop (sl. 3/pol. 12)

- S pritiskom na zeleno tipko »I« lahko vklopite žago. Pred pričetkom žaganja počakajte, da žagin list doseže svoje najvišje število vrtljajev.
- Za vnovični izklop žage morate pritisniti rdečo tipko »0«.

### 10.2 Nastavljanje globine reza (sl. 1+3)

Z obračanjem ročnega kolesca (9) lahko žagin list (4) nastavite na zeleno globino reza.

- **V nasprotni smeri urnega kazalca:** večja globina reza.
  - **V smeri urnega kazalca:** manjša globina reza.
- Nastavitev preverite s pomočjo poskusnega reza.

### 10.3 Nastavljanje kota (sl. 1, 17, 21, 22)

Z namizno krožno žago lahko izvajate poševne reze v levo v razponu 0–45° glede na vzporedni omejevalnik (14).

⚠ Pred vsakim rezanjem se prepričajte, da med omejevalno tračnico (30), prečnim naslonom (31) in žagim listom (4) ne more priti do trkov.

1. Odvijte ročaj za fiksiranje (7).
2. Z vrtenjem ročnega kolesca (9) nastavite zeleni vogelnik na skali.
3. Ročaj za fiksiranje (7) aretirajte v zelenem kotnem položaju.

## 10.4 Uporaba vzporednega omejevalnika (sl. 17–23)

### 10.4.1 Nastavljanje višine omejevalnika (sliki 17 in 18)

- Omejevalna tračnica (30) vzporednega omejevalnika (14) ima dve različno visoki vodilni površini.
- Glede na debelino materialov za rezanje je treba omejevalno tračnico (30) uporabiti za debel material (debeline obdelovanca je večja od 25 mm) in za tanek material (debeline obdelovanca je manjša od 25 mm).

### 10.4.2 Obračanje omejevalne tračnice (slika 17)

1. Če želite obrniti omejevalno tračnico (30), najprej odvijte matice z narebrenim robom (i).
2. Nato lahko omejevalno tračnico (30) snamete z vzporednega omejevalnika (14) in jo z ustreznim vodilom znova potisnete preko nje.
3. Ponovno zategnite matice z narebrenim robom (i).
4. Omejevalno tračnico (30) lahko po potrebi namestite levo ali desno glede na vzporedni omejevalnik (14). Za ta namen montirajte samo vijake druge strani vzporednega omejevalnika (14).

### 10.4.3 Nastavljanje širine reza (sliki 18 in 19)

Pri vzdolžnem rezanju lesenih delov je treba uporabljati vzporedni omejevalnik (14).

1. Vzporedni omejevalnik (14) namestite na vodilno tirnico (15) za vzporedni omejevalnik (14) z zgornje strani.
2. Na vodilni tirnici (15) za vzporedni omejevalnik (14) sta 2 skali, ki kažeta razdaljo med vzporednim omejevalnikom (14) in žagim listom (4).
3. Glede na to, ali je omejevalna tračnica (30) obrnjena za obdelavo debelega ali tankega materiala, izberite ustrezno skalo:  
Višja omejevalna tračnica: debelejši material  
Nižja omejevalna tračnica: tanjši material
4. Vzporedni omejevalnik (14) nastavite na železno mero na kontrolnem okencu in ga pritrdite z ekscentrično ročico (13) za vzporedni omejevalnik (14).

### 10.4.4 Nastavitev dolžine omejevalnika (sl. 20)

Za izogibanje zagozditvi rezalnega materiala je mogoče pomikati omejevalno tračnico (30) v vzdolžni smeri.

Zlato pravilo: Zadnji konec omejevalnika se zadane ob namišljeno linijo. Ta se prične približno ob sredini žaginega lista in poteka nazaj pod kotom 45°.

1. Nastavite potrebno širino reza.
2. Zrahljajte matice z narebrenim robom (i) in omejevalno tračnico (30) potiskajte tako daleč, dokler se ne dotakne predvidene črte 45°.
3. Ponovno zategnite matice z narebrenim robom (i).

#### 10.4.5 Nastavljanje vzporednega omejevalnika (sl. 21+21a)

**POZOR:** Snemite zaščito žaginega lista (2) (glejte razdelek 9.4).

1. Žagin list (4) nastavite na največjo globino reza.
2. Vzporedni omejevalnik (14) nastavite tako, da se omejevalna tračnica (30) dotika žaginega lista (nastavitev za debel material, glejte razdelek 10.4.3).

Če vzporedni omejevalnik (14) ne poteka v enaki liniji kot žagin list (4), morate narediti to:

1. Vijake (k) na vzporednem omejevalniku zrahljate v tolikšni meri, da lahko vzporedni omejevalnik (14) nastavite vzporedno glede na žagin list (4).
2. Ponovno zategnite vijake (k).

#### 10.5 Uporaba prečnega naslona (-45°/+45°) (sl. 22)

Pri prerezovanju je treba prečni naslon (31) podaljšati z omejevalno tračnico (30) vzporednega omejevalnika (14).

1. Prečni naslon (31) potisnite v utor (28a) mize žage.
2. Zrahljajte narebričeni vijak (29).
3. Obračajte prečni naslon (31), dokler ne nastavite zelenega kota vogelnika. Zareza na vodilni palici kaže nastavljeni kot.
4. Znova privijte narebričeni vijak (29).
5. Če želite podaljšati prečni naslon (31) z omejevalno tračnico (30), je treba omejevalno tračnico (30) odstraniti z vzporednega omejevalnika (14). Nato je treba omejevalno tračnico montirati, kot je prikazano na sliki 22, pri čemer uporabite matice z narebrenim robom (i).

**POZOR:** Omejevalne tračnice ne potisnite predaleč v smeri žaginega lista. Razmak med omejevalno tračnico (30) in žagininim listom (4) mora biti pribl. 2 cm.

#### 10.6 Nastavljanje skale vzporednega omejevalnika (sl. 23)

Preverite, ali prikazovalnik na kontrolnem okencu (32) vzporednega omejevalnika (14) prikazuje pravilne vrednosti v zvezi z rezalno linijo. Če temu ni tako, naredite naslednje:

1. Odvijte vijak (32a), s katerim je prikazovalnik na kontrolnem okencu (32) vzporednega omejevalnika (14) pritrjen. Nato je mogoče prikazovalnik na kontrolnem okencu (32) nastaviti na pravilen položaj.
2. Nato vijak (32a) znova trdno privijte na kontrolno okence (32).

#### 10.7 Nastavljanje laserja (sl. 13a)

Če laser (33) ne prikazuje več pravilne rezalne linije, ga lahko nastavite. V ta namen odvijte vijake (z). Nastavite laser tako, da laserski žarek zadeva rezalne zobe žaginega lista (4). Vijake (z) znova privijte.

#### 10.8 Uporaba laserja

- Laser (33) vam omogoča, da s krožno žago delate natančne reze.
- Vir luči laserja je laserska dioda, ki jo napajata dve bateriji. Vir luči laserja se razširi v linijo in izstopi skozi izstopno odprtino laserja. Linijo lahko uporabite kot optično oznako rezalne linije pri natančnem rezanju. Upoštevajte varnostne napotke za laser.
- Vklon laserja: Stikalo laserja (34) nastavite na I. Do stikala laserja (34) lahko pri montirani zaščiti žaginega lista (2) dostopite skozi izrez na njem (sl. 13a). Skozi odprtino za laser je projiciran laserski žarek. Če se med žaganjem laserski žarek premika vzdolž oznake reza, dobite čist rez.
- Izklon laserja: Stikalo laserja (34) nastavite na »0«. Laserski žarek ugasne. Če laserja ne potrebujete več, ga izklopite in tako boste varčevali z baterijami.
- Laserski žarek lahko blokirajo prah in ostružki. Te delce po vsaki uporabi (naprava je izklopljena) odstranite iz izstopne odprtine laserja.

### 11. Delovanje

#### 11.1 Navodila za delo

- Po vsaki novi nastavitvi priporočamo, da izvedete poskusni rez, da preverite nastavljene mere.
- Ko vklopite žago, počakajte, da žagin list doseže največje število vrtljajev, preden pričnete z rezanjem.
- Dolge obdelovance na koncu postopka žaganja zavarujte pred prevrnitvijo (npr. s stolom za odvijanje itd.).
- Pozor pri zarezovanju.
- Napravo uporabljajte samo z odsesavanjem.
- Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

#### 11.2 Primerni žagini listi

- 24 zob: mehki materiali, veliko odstranjevanja ostružkov, grob profil reza
- 48 zob (ta ni vsebovana v obsegu dobave): trši materiali, manj odstranjevanja ostružkov, fin profil reza

#### 11.3 Izvedba vzdolžnih rezov (sl. 24)

Tukaj obdelovanec prerežete po njegovi vzdolžni smeri. Eno stran obdelovanca potisnite proti vzporednemu omejevalniku (14), medtem ko se ravna stran nalega na mizo žage (1).

Zaščita žaginega lista (2) mora biti vedno spuščena na obdelovanec. Delovni položaj pri vzdolžnem rezu ne sme biti nikoli v liniji s potekom reza.

1. Vzporedni omejevalnik (14) in omejevalno tračnico (30) nastavite glede na višino obdelovanca in želeno širino.
2. Vklonite žago.
3. Roke položite s stisnjenimi prsti plosko na obdelovanec in obdelovanec potisnite ob omejevalni tračnici (30) v žagin list (4).

4. Stransko vodilo premaknite z levo ali desno roko (glede na položaj vzporednega omejevalnika) le do sprednjega roba zaščitne žaginega lista (2).
5. Obdelovanec vedno potisnite do konca zagozde za cepljenje (3).
6. Ostanek ostane na mizi žage (1), dokler žagin list (4) ni v položaju mirovanja.
7. Dolge obdelovance na koncu rezanja zavarujte pred nagibom. (npr. z odvijalnim stojalom itd.)

**POZOR:** Vzporedni omejevalnik morate nastaviti vzporedno na žagin list. Preverite usmerjenost in trdno nameščenost vzporednega omejevalnika (14), predvsem med uporabo in pri daljši neuporabi. Vijalne povezave se lahko zrahljajo zaradi vibracij. Po potrebi ponovno nastavite vzporedni omejevalnik (14) in ponovno zategnite matico z narebrenim robom (i). Pritrdite vijalne povezave (k) z inbus ključem (ni v obsegu dobave) (slika 21a).

#### 11.3.1 Rezanje ozkih obdelovancev (sl. 25)

Vzdolžni rezi obdelovancev s širino manj kot 120 mm morajo biti obvezno izvedeni z uporabo pomoči potisne palice (17). Potisna palica (17) je vključena v obseg dostave. Obrabljeno oz. poškodovano potisno palico (17) takoj zamenjajte.

1. Vzporedni omejevalnik (14) nastavite glede na predvideno širino obdelovanca.
2. Obdelovanec potisnite z obema rokama, v območju žaginega lista pa je treba obvezno uporabiti potisno palico (17).
3. Obdelovanec vedno potisnite do konca zagozde za cepljenje (3).

⚠ **POZOR:** Pri kratkih obdelovancih je treba potisno palico uporabiti že na začetku rezanja.

#### 11.3.2 Rezanje zelo ozkih obdelovancev

Za vzdolžne reze pri zelo ozkih obdelovancih širine 30 mm in manj je treba obvezno uporabiti potisni kos lesa. Potisni kos lesa ni vključen v obseg dostave. (Na voljo v specializiranih trgovinah) Obrabljen potisni kos lesa pravočasno zamenjajte.

Med žaganjem se lahko obdelovanci zataknejo med vzporedni omejevalnik in žagin list ali pa jih zgrabi žagin list in izvrže. Zato je treba dati prednost nižji vodilni površini vzporednega omejevalnika. Po potrebi predstavite omejevalno tračnico (glejte razdelek 10.4.2).

1. Vzporedni omejevalnik nastavite glede na širino razreza obdelovanca.
2. Potisnite obdelovanec s potisnim kosom lesa ob omejevalno tračnico in potisnite obdelovanec s potisno palico (17) do konca zagozde za cepljenje (3).

#### 11.3.3 Izvedba poševnih rezov (sl. 26)

Poševni rezi se načeloma izvajajo z uporabo vzdolžnega omejevalnika (14). Vzporedni omejevalnik (14) je treba načeloma montirati desno od žaginega lista. Sicer se lahko obdelovanci pri žaganju zataknejo med vzporedni omejevalnik in žagin list ter jih izvrže.

1. Žagin list nastavite na želeni vogelnik.
2. Nastavite vzporedni omejevalnik (14) glede na širino in višino obdelovanca.
3. Izvedite rez glede na širino obdelovanca.

#### 11.4 Izvedba prečnih rezov (sl. 27)

1. Prečni naslon (31) potisnite v enega od obeh utorov (28a/b) mize žage in nastavite na želeni kot vogelnika. Če je žagin list (4) najprej nastavljen poševno, uporabite tisti utor (28a), pri katerem z rokami in prečnim naslonom ne morete priti v stik z zaščito žaginega lista.
2. Uporabite omejevalno tračnico (30).
3. Obdelovanec trdno pritisnite ob prečni naslon (31)/omejevalno tračnico (30).
4. Vključite žago.
5. Prečni naslon (31) skupaj z obdelovancem potisnite v smeri žaginega lista, da izvedete rez.  
⚠ **OPOZORILO:** Obdelovanec, ki ga želite razrezati, ves čas trdno držite in ga ne izpustite.
6. Prečni naslon (31) vedno potisnite tako daleč naprej, da je obdelovanec v celoti prerezan.
7. Izklopite žago.
8. Odpadek odstranite šele, ko žagin list miruje.

#### 11.5 Rezanje ivernih plošč

Če želite preprečiti lomljenje robov rezanja pri rezanju ivernih plošč, žaginega lista (4) ne smete nikoli nastaviti višje kot 5 mm nad debelino obdelovanca.

#### 11.6 Po žaganju

1. Najprej izklopite namizno krožno žago in nato še sistem za odsesavanje. Žagin list se vrtil še nekaj časa.
2. Šele ko se žagin list v celoti zaustavi, z mize žage odstranite ostanke.
3. Električno napajanje namizne krožne žage prekinete tako, da izvlečete omrežni vtič iz vtičnice.
4. Pustite, da se namizna krožna žaga v celoti ohladi.

#### 11.7 Odstranjevanje zaskočenega materiala

##### ⚠ **OPOZORILO! Nevarnost poškodb!**

Pri nepravilni uporabi namizne krožne žage obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb.

- Če se je žagin list zaskočil v obdelovanec ali je prišlo do drugih ovir, namizno krožno žago takoj izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Uporabite zaščitne rokavice in poskrbite da žaginega lista ne prijemate z golimi dlanmi.

### 11.8 Montaža/zamenjava žaginega lista (sl. 13+16)

⚠ **OPOZORILO:** Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in nosite zaščitne rokavice.

1. Demontirajte zaščito žaginega lista (2) (glejte razdelek 9.4).
2. Mizni vstavek (5) odstranite tako, da sprostite dva vijaka z ugrezno glavo (25).
3. Inbus ključ (h) (HX 6) namestite na vijak in ga z obročastim ključem (f) (velikost 22) potisnite ob motorno gred.

**POZOR:** Vijak obrnite v smeri vrtenja žaginega lista. Odstranite zrahljan vijak.

4. Snemite zunanjo prirobnico in stari žagin list snemite poševno z notranje prirobnice navzdol.
5. Prirobnico žaginega lista temeljito očistite z žično krtačo pred montažo novega žaginega lista.
6. Novi žagin list namestite v obratnem vrstnem redu in ga privijte.

**POZOR:** Upoštevajte smer premikanja, poševni del zobcev mora biti obrnjen v smeri vrtenja (naprej).

7. Mizni vstavek (5) in zaščito žaginega lista (2) znova namestite in nastavite (glejte razdelka 9.4+13.2).
8. Preden začnete ponovno delati z žago, preverite, ali vse varovalne priprave delujejo.

## 12. Transport (sl. 28)

1. Pred vsakim prevozom izklopite električno orodje in ga odklopite od električnega napajanja.
2. Žagin list čim bolj spustite.
3. Navijte omrežni kabel.
4. Električno orodje naj prenašata vsaj dve osebi, stroja ne prijemajte za razširitev mize, ampak ga dvigujte le tako, da ga primete za ohišje.
5. Električno orodje zaščitite pred udarci, sunki in močnimi vibracijami, npr. pri transportu v vozilih.
6. Električno orodje zavarujte pred prevrnitvijo in zdrsom.
7. Zaščitne opreme nikoli ne uporabljajte za rokovanje ali prevoz.

## 13. Vzdrževanje

⚠ **Opozorilo!** Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlecite omrežni vtič!

### 13.1 Splošni vzdrževalni ukrepi

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- Če želite podaljšati življenjsko dobo orodja, enkrat mesečno namažite vrtljive dele. Motorja ne oljite.
- Očistite sesalne priključke s čopičem in vlažno krpo in po vsaki odstranite ostanke vpenjanja in prah.

### 13.2 Zamenjava miznega vstavka (sl. 13)

⚠ **OPOZORILO:** Ko se mizni vstavek (5) obrabi ali poškoduje, ga zamenjajte, kajti v nasprotnem primeru obstaja večja nevarnost poškodb.

1. Oba vijaka z ugrezno glavo miznega vstavka (25) odstranite s križnim izvijačem (ni v obsegu dobave).
2. Odstranite obrabljeni mizni vstavek (5).
3. Novi vstavek mize vgradite v obratnem vrstnem redu.

### 13.3 Ogljeni ščetki

Če nastaja preveč isker, naj strokovnjak za elektriko preveri ogljene ščetke. Pozor! Ogljene ščetke lahko zamenja samo električar.

### 13.4 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli\*: ogljene ščetke, žagin list, mizni vstavki, potisna palica

\* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

## 14. Skladiščenje

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in izven dosega otrok. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.

Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

## 15. Električni priključek

**Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.**

- Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.

- Naprava lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Izdelek je predviden izključno za uporabo na objektih, ki
  - a) ne presegajo največje dovoljene omrežne impedance »Z« ali
  - b) omogočajo neprekinjene tokovne obremenitve omrežja vsaj 100 A na fazo.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s posvetovanjem z vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj navedeni zahtevi, a) in b).

### Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

#### Način priključitve Y:

Če je treba zamenjati priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

#### 15.1 Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

#### 15.2 Poškodovan električni priključni vod

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Če je treba zamenjati priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

#### 15.3 Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora znašati 230 V.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

## 16. Odlaganje med odpadke in reciklaža

### Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

### Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



**Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!**

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

#### Napotki glede zakona o baterijah



#### Stare baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjne, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

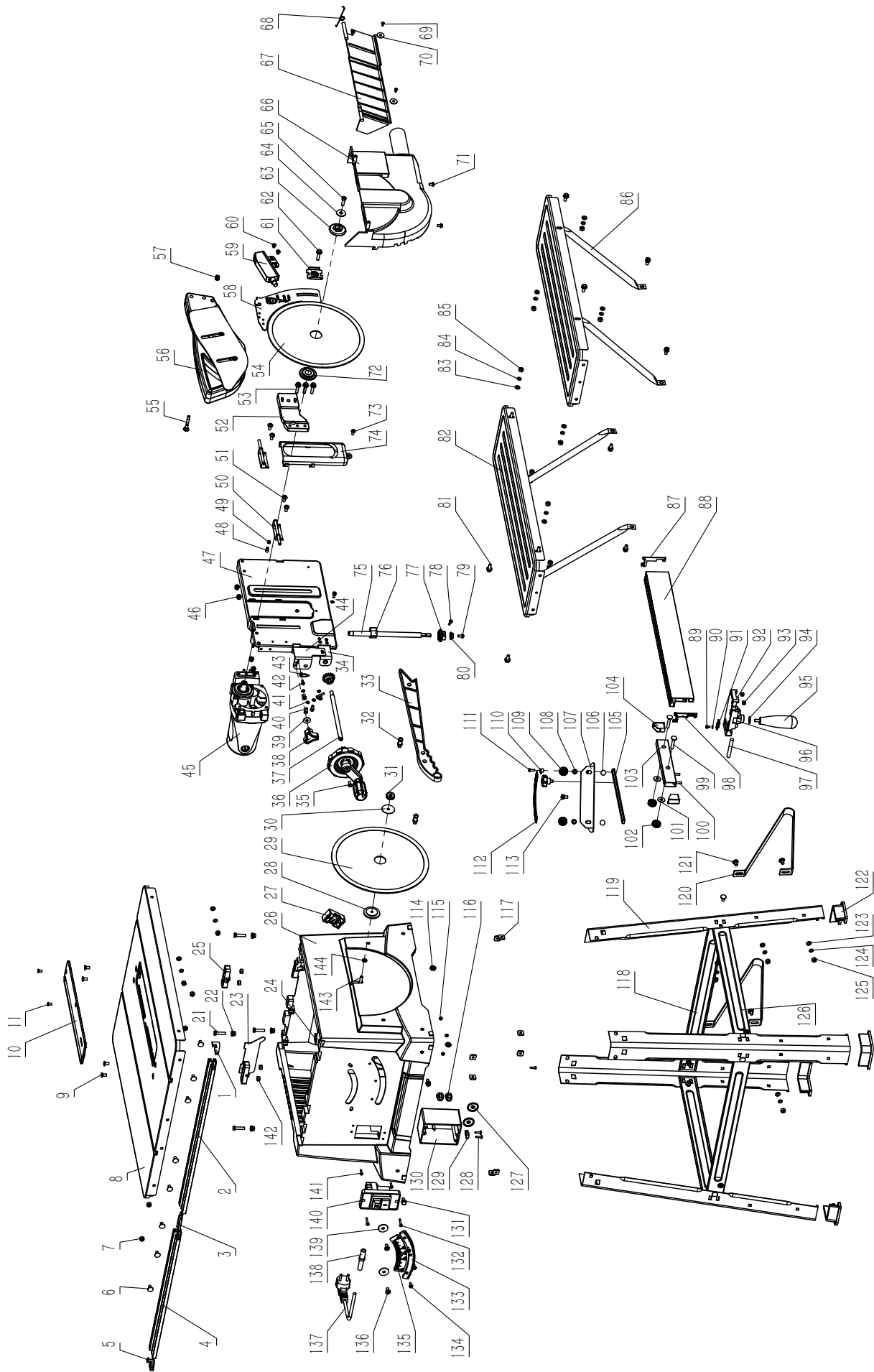
- Za varno odstranjevanje baterij ali akumulatorjev iz električne naprave in za informacije o njihovem tipu oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo oz. montažo.
- Lastnik oz. uporabnik baterij in akumulatorjev je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda. Vračilo je omejeno na oddajo običajnih količin za gospodinjstvo.
- Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki so lahko okolju in zdravju škodljive. Ponovna uporaba starih baterij in uporaba virov iz njih prispeva k ohranjanju teh dveh vrednot.

- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da baterij in akumulatorjev ne smete odlagati med gospodinske odpadke.
- Če so pod simbolom smetnjaka še znaki Hg, Cd ali Pb, to pomeni naslednje:
  - Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
  - Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
  - Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svineca
- Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta baterij in akumulatorjev
  - Prezemna mesta za vračilo skupnega sistema za vračila za stare baterije naprav
  - Prezemna mesta proizvajalca (če ni član skupnega sistema za vračila)
- Te izjave veljajo le za akumulatorje in baterije, ki so prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2006/66/ES. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih akumulatorjev in baterij med odpadke.

## 17. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Žagin list se po izklopu motorja sprosti.	Pritrdilna matica ni dovolj zategnjena.	Pritegnite pritrdilno matico z desnim navojem
Motor se ne zažene	Izpad omrežne varovalke	Preverite omrežno varovalko.
	Podaljševalni vod je okvarjen.	Zamenjajte kabelski podaljšek
	Priključki na motorju ali stikalu niso v redu	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
	Okvarjen motor ali stikalo	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
Motor nima moči, varovalka se sproži.	Presek podaljševalnega voda ni zadosten	glejte »Električni priklop«
	Preobremenitev zaradi topega žaginega lista	Zamenjajte žagin list
Ožganine na rezalni površini.	Top žagin list	Nabrusite žagin list (to naj izvede le pooblaščen služba za brušenje) ali pa ga zamenjajte
	Napačen žagin list	Zamenjajte žagin list.





# EG - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EC Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung

**TISCHKREISSÄGE - HS250L SE**

Article name:

**TABLE SAW - HS250L SE**

Nom d'article:

**SCIE DE TABLE - HS250L SE**

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

**5901319901**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB; guaranteed $L_{WA}$ = xx dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
<b>Annex IV</b> Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH; Ridlerstraße 65 D-80339 München Germany Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 011284 0313			Emission. No:

**Standard references:**

**EN 62841-1:2015; EN 62841-3-1:2014/A11:2017;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 13.03.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2022**  
**Subject to change without notice**

**Documents registrar: Matthias Herz**  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usure durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

#### Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare i diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

#### Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

#### Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cados por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

#### Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

#### Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatte kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

#### Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistaisimme itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

#### Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

#### Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovu týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

#### Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

#### Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu

Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.